

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgönycim: Közlöny, Arad :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több :: Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 79. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Szerda, 1931. április hó 8

Harc a miniszteri tárcákért Titulescu utja a bizonytalanság felé

Duca nem örül a kormány bukásának — A politikai pártok abban reménykednek, hogy Titulescu kormányalakítása fiaskóval végződik — A liberál sok együtt akarnak működni a nemzeti-paraszt-párttal, de csak addig, amíg a koncentrációs kormány megbukik

A dezignált miniszterelnök szerdán délben Bucurestibe érkezik

A belpolitika szombat este felrobbant bombaszenczációja lázban tartja az ország közvéleményét. A Mironescu-kormány bukása általános belpolitikai kavargást okozott, jöhet a kormánybukást a Manoiescu-affér után várni lehetett. A zavaros helyzet még ma sincs kitisztulás stádiumában s bár dezignált miniszterelnöke már van az országnak, tökéletesen rejtély még, hogyan fog tudni Titulescu-kormányt alakítani, a politikai pártokkal s a jelenlegi parlamenttel együtt dolgozni.

A politikai pártok természetesen mindent elkövetnek, hogy a hatalmat elnyerjék, azonban ugyanekkor egy koncentrációban is hajlandóak

részvenni, különös tekintettel a politikai horizonton ismét megjelent „tekintélyek kormánya” mumusára, amelytől egyaránt félnek valamennyien.

Titulescu utban van az ország felé és a politikai pártok lázas aktivitást fejtnek ki. A liberálisok nagygyűléseznek, a kispártok fúzióról tárgyalnak. Averescu marsall párthíveivel tanácskozik, mindenki ideges, mindenki nyilatkozik.

A liberális párt az események hatása alatt vasárnap nagygyűlést tartott, amelyen Duca a következő programbeszédzárba menő exhortációt tartotta:

„A liberális-párt készen áll a kormány átvételére”

— *Megbukott a kormány, azonban ne valami túlságosan örvendjünk ennek a bukásnak, mert az ország helyzete a nemzeti-parasztpárti kormány két és fél esztendői kormányzása alatt rendkívül súlyosra fordult. Mindazonáltal a liberális párt készen áll a kormány átvételére, de szükség esetén nem zárkózik el a koncentráció eszméjétől sem. A liberálisoknak azonban feltételeik vannak, elsősorban a jelenlegi parlament fölösztatása irányában. A nemzeti-parasztpárti parlamentet — koalíciós kormány esetén — 12 óráig ülésre kell összehívni, lényegében egy új választójogi törvény megszavazásának céljából. Ezenkívül ahhoz is ragaszkodunk, hogy a nemzeti-parasztpárti kormány részt vegyen a koalíciós kabinetben.*

Averescu marsall munkatársaival folytatott megbeszélése után oda nyilatkozott, hogy pártja a pártkormány mellett foglal állást, ennek ellenére azonban, ha az ország érdekei úgy kívánják, hajlandó bevonulni a koncentrációs kabinetbe. Egyébként a néppárt még nem hozott végleges döntést.

Iorga professzor Galatiban egy a tiszteletére rendezett banketten kijelentette, hogy ma is az a véleménye, miszerint egy ideális koncentráció létrehozása jelenti a kivezető utat, azonban

meggyőződése, hogy Titulescu nem tudja megteremteti ezt a koncentrációt.

Lupu dr. már napok óta aktív tárgyalásokat folytat Gogával és a gheorgista vezérekkel, akikkel kormányképes koalíció megalakításáról folytat eszmecsere. A lupista képviselők parlamenti frakciójának vasárnap esti ülése után Lupu így nyilatkozott:

— *Csak abban az esetben vagyok hajlandó belépni bármi néven nevezendő kormányba, ha*

a jelenlegi parlamentet azonnal fölösztatják.

Gheorghe Bratianu még nem vallott nyíltan színt.

A nemzeti-parasztpártban a legnagyobb a fejetlenség. A párt legsúlyosabb vezetői nem tartózkodnak a fővárosban és így tulajdonképpen komoly munka nem folyik. Valda Sándor dr. megtagadta Mihulache és Mironescu azon óhaját hogy Bucurestibe utazzék.

A liberálisok már feladták eddigi merev álláspontjukat és nemcsak, hogy hajlandók a nemzeti-parasztpárttal koalícióra lépni, de egyenesen ragaszkodnak ahhoz, hogy a most bukott kormány pártja velük egyetemben vigye tovább az ország ügyeit.

A tegnapi nap legnagyobb szenzációja kétségen kívül az a tény, miszerint a liberálisok több, bár kevésbé exponált, azonban kétségen kívül komoly tekintélyt jelentő vezetőpolitikusa érintkezésbe lépett a nemzeti-parasztpárt vezetőpolitikusaival. A tárgyalásoknak eddig még nem volt eredménye.

Politikusok, ha találkoznak . . .

Titulescu dezignált miniszterelnök Londonból elutazott és Párisba érkezésében Dinu Cesiánu, párisi követ fogadta. Titulescu ezután Milánó felé vette útját, ahol találkozni fog Madgearuval és vele együtt jön haza. Maniu Gyulát csütörtökön várják Bécsbe, ahova reggel érkezik. Elébe utazik Pop Ionel, aki részletesen informálja majd a politikai helyzetről. Maniu Kolozsváron találkozik Vaidával, aki csatlakozik hozzá és mindketten péntek este érkeznek Bucurestibe.

A belpolitika mezején változatlan láz és izgalom uralkodik. Egymást követik a tanácskozások különböző pártpolitikusk között és valamennyien felszült várakozással tekintenek Titulescu, valamint Maniu hazakerzése elé. Ma Duca, Pop C. István, Inculet, Franasovici és Hatiegan folytattak hosszas tanácskozást a jelenlegi helyzet felett és mindannyian megállapodtak abban, hogy Titulescu kormányát teljes bizalommal támogatják, de csakis koncentrációs irányban. A délelőtt még Mihulache és Iunian is hosszú ideig tanácskoztak, ami azért érdekes, mert Iunian az utóbbi időben erősen eltávolodott a párt hivatalos programjától és a vezetését nem egyszer részesítette kritikájában.

A Lupu szerint a nemzeti-parasztpárti álláspont nem alakult még ki az új kormányra vonatkozólag. Maniut várják, hogy döntsön a párt, valamilyen irányu- elkötelezettségéről.

Mironescu hosszú ideig beszélt telefonon Vaidával, aki a beszélgetés anyagát a bécsi román követségre továbbította, hogy Maniut útutazásakor már kész információk várják.

Az Adeverul értesítése alapján a nemzeti-parasztpárt valószínűleg hozzájárul — Maniu beleegyezésével — a koncentráció támogatásához, de csakis a jelenlegi parlament meghagyásával, hogy ezzel mégis biztosíthassa magának a suprémiát.

A néppárt még mindig nem döntött, akár csak a nemzeti-parasztpárt, de remény van arra, hogy Averescu ellenzése dacára nem zárkózik el a politikai harmonia kiépítésétől. Hírek szerint ezt bizonyos követelések teljesítésétől teszi függővé, lehetséges, hogy ezek nem is lesznek elfogadhatók.

Liberális-táborban szintén nem idegenkednek a koncentrációtól, sőt egyelőre a parlament felösztatását sem tartják föltétlenül szükségesnek. Remélik, hogy

a koncentráció gyors bukása elkerülhetetlen, amikor csakis az ő pártkormányuk következhetik el

és addigra az események föllejtették harci erejüket annyira, hogy egy választást levelezhessenek.

A Lupu úgy tudja, hogy Titulescu, ha megalakítja kormányát, azonnal három törvényjavaslatot fog az összehívott parlament elé terjeszteni. Kettő ebből pénzügyi természetű lesz, a harmadik pedig a választójogi törvényjavaslat, amelyek megszavazása föltétlenül szükséges, de utána viszont a parlamentre nincs szükség, olyannyira nincs, hogy föl is oszlatják.

Mindent egy miniszteri tárcáeri

A három vezető és kormányképes párt felhát még nem egyezett meg tagjai között sem a koncentráció kérdésében, a kispártok azonban egyhangulag helyeslik az együttműködést, már csak azért is, mert

ezáltal remélik, hogy egy-egy tárca nekik is jut.

Általában az a vélemény, hogy a jelenleg kormányos politikai kép vasárnapnál előbb nem fog kitisztulni és csak akkorra lehet számítani valamilyen kormánylistára.

A Curentul érdekesen világítja meg három fontos politikai tényező szerepét a politika jelenlegi keretei között. A három politikus: Goga, Manoiescu és Iunian. Gogáról azt beszélték, hogy Averescuval ellentétben, pártolja a koncentráció elvét és hajlandó a tiltakozás dacára is részt venni egy koncentrációs kormányban. Goga most nyilatkozott és cáfolta ezt a hírt. Kijelentette, hogy hi marad régi pártjához.

Manoiescu, aki miatt az egész kormányválság kitört, nem valószínű, hogy újra miniszter legyen.

Mert ha létrejön a koncentráció és a párt őt delegálná, sok párttag ellenzésével találkozna, viszont ő hi a párthoz, amelyet még miniszteri tárcáeri sem hagyna el. Iunianról meg úgy tudják, hogy az egész Manoiescu-affért ő és Ioanitu készítették elő. Iunian újabb, mint intrikus szerepel a nemzeti-parasztpárt kulisszái mögött és kártékony munkájának meg is termett a gyűlölet: a kormányválság.

Szombaton éjszaka érkezett meg az aradi prefekturára az első hivatalos értesítés a kormány lemondásáról. **Dimitrescu Constantin** megyei prefektus, belügyi vezérfelügyelő rövid táviratot kapott, amely csupán annyit közölt, hogy a **Mironescu-kormány** benyújtotta

DIMITRESCU prefektus a kormány lemondásáról

A **Mironescu-kormány** április 4-ikén, Szombaton benyújtotta **Ötelségének lemondását**, amelyet a király elfogadott. A **Mironescu-kormány megbízást** kapott arra, hogy az új kabinet megalakulásáig az ügyeket tovább vezesse. A lemondás benyújtása azért történt, hogy megkönnyítsék az uralkodó legmagasabb kívánságainak teljesülését, amely oda irányul, hogy az ország összes erőit egyesítő kormány alakuljon. Az országnak súlyos nehézségekkel kell megküzdenie ebben a krízisben, amely az összes államokat sújtja s amely elképzelhetetlen arányokat öltött. Egyetlen politikai párt sem gátolhatja meg a mostani időkben az összes erők koncentrációját. **Ötelsége** **Károly király trónralépése alkalmával az akkori kormányelnök, Maniu Gyula benyújtotta a kormány lemondását és bejelentette,**

lemondását, amelyet a király elfogadott. Ma távirati kommuniké érkezett, amelyet a delegált prefektus a megye összes főszolgabíró-ságához küldött szíjjel publikálás végett. A kommuniké alapján a prefektus a következő hirdetményt adta ki:

miszerint hajlandó egy minél szélesebbkörű koncentrációban résztvenni. Az országnak most olyan megoldásra van szüksége, amely az összes politikai erőknek a kormányzásban való részvételét jelenti és a **Mironescu-kormány** úgy vélte, miszerint **hazafias kötelességet teljesít, amikor a cél elérése érdekében benyújtja lemondását.**

Az összes hatóságok továbbra is kötelességük teljesítése mellett maradnak."

C. H. DIMITRESCU, prefektus,
belügyi vezérfelügyelő.

A prefektus által kiadott kommuniké te-
reironon továbbították az összes megyei fő-
szolgabíró-ságoknak, amelyek viszont a hir-
detmény kifüggesztésére adták ki utasítást.

Az aradi tisztviselők pere a város és a minisztérium ellen

52 tisztviselő négymillió leje — Jogos volt-e az előléptetés?

Az aradi városi tisztviselők persorozatá-
nak egyike a bucaresti-i legfelsőbb semmitő-
szék elé került. A semmitőszék május ötödi-
kén és hetedikén fog határozni annak az 52
tisztviselőnek ügyében, aki előléptetése miatt
indított pert a város ellen. A per tárgyát —
mint ismeretes — az képezte, hogy dr. **Angel**
István volt polgármester 1928. június elsején
52 városi tisztviselőt léptetett elő és az előlép-
tetést a tanács is jogosnak ismerte el. **Lutai**
polgármester és az állandó bizottság megta-
gadta az 52 előléptetett tisztviselő fizetéskül-
önbözetének kiutalását arra való hivatkozá-
sal, hogy a város ezt a tételt nem vette föl
költségvetésébe, az előléptetés szabálytalan és
azt különben is **Hudoca** és **Vulpe** interimár-
bizottsági tagok a minisztériummal megföleb-
bezték.

Tavaly nyáron és az ősszel két csoport-
ban tárgyalta a temesvári ítélőtábla az 52
tisztviselő ügyét. A városi tisztviselőket **Gher-**
man Dante dr. képviselte és több tárgyalás
után helyt adott a keresetnek. Utasította a
várost, hogy az előléptetés folytán keletkezett
fizetéskülönbözeteket, mintegy négy millió lejt
fizesse ki haladéktalanul a tisztviselőknek,
ezenkívül 150.000 lejt perköltséget térítsen meg.
A város megfellebbezte az ítéletet a legfelsőbb
semmitőszékhez. Az első és második csoport
ügyének tárgyalása közben azonban frappáns
fordulat történt. **Lutai Cornél** dr. polgármester
Bucurestiben járt és a minisztériumban kiesz-
közölte, hogy a három év óta függőben lévő
föllebbezést intézzék el. A minisztérium sem-
misnek jelentette ki az előléptetéseket és most
már a polgármester a miniszteri döntésre való
hivatkozással nem volt hajlandó tárgyalásba
bocsátkozni az érdekeltekkel.

Gherman Dante dr. erre a tisztviselők pe-
rét kiterjesztette a minisztériumra is arra való
hivatkozással, hogy a minisztérium beavalko-
zása törvénytelen, mert nincs joga megaka-

Földrengés Ungvár környékén

Pánik a lakosság körében

Ungvár. Ma éjjel után két óra 11 perckor
földrengést éreztek Ungvár környékén. A
földrengés különösen Beregszászon és Mun-
kácson volt hevesebb, ahol a földlökések több
másodpercig tartottak. Rengeteg ház fala meg-
repedezett és nagyon sok helyen a vakolat
lehullott. A földrengés a lakosságot álmából
ébresztette fel.

áldozni tisztviselők előléptetését. A második
csoport ügyének tárgyalásánál a temesvári
ítélőtábla most már nemcsak a várost maraszt-
alta el, hanem megsemmisítette a miniszteri
rendeletet is. Föllebbezés folytán a semmitő-
szék fog jogerősen dönteni az ügyben és a
májusi tárgyaláson **Gherman Dante** dr. sze-
mélyesen vesz részt.

Miklós királyi herceg budapesti fogadtatásáról meleg hangon ír a Miscarea című bucaresti-i lap

Bucurestiből jelentik: Az udvarhoz kö-
zelálló „Miscarea” című lap rendkívül meleg han-
gon emlékezik meg arról a fogadtatásról, amely-
ben Miklós királyi hercegnek Magyarországon
része volt. A lap a következőket írja:

Az a meleg, szívélyes és lovagias fogadtatás,

amelyben Miklós herceget a magyar kormányzó,
a magyar kormány és a magyar nép részeseitől,
általános meglepetést, rokonszenvet és meleg
jóérzést váltott ki Romániában. Ez a fogadtatás
csak megerősíti azt a jóviszonyt, amely eddig is
fennállott Románia és a magyar szomszédai közt

Königsegg grófék érdekes tartásdíj-pere a budapesti törvényszéken

Nagy szegénységben él az Aradról elszármazott arisztokrata család

Budapestről jelentik: Érdekes szülői tar-
tásper foglalkoztatja a budapesti törvényszé-
ket. A pert Arad számára az ügy aradi vo-
natkozásai teszik rendkívül érdekesé, amenny-
nyiben felperesként **Königsegg Fidélné** grófnő,
alperesként pedig fia, ifjabb **Königsegg Fidél**
gróf szerepelnek.

A **Königsegg-családot** Aradon és a me-
gyében nagyon jól ismerik. A grófi család
csaknem két évszázaddal ezelőtt telepedett le
Erdélyben, ahol hatalmas földbirtokot vásá-
roltak, amelyből később hitbizomány lett. A
legutóbbi időkig **Königsegg Fidél** gróf állt a
hitbizomány élén és a megyében lévő több-
ezer holdas birtok ügyeit Aradról intézte. Köz-
vetlenül a háború kitörése előtt a hitbizo-
mányt királyi engedéllyel eladták és a hitbi-
zomány élén álló gróf záloglevelet, koronajá-
radékot és egyéb értékpapírokat vásárolt,
amelyek azonban a háború és a forradalom
májd az ezt követő változások során elérték-
telenedtek.

A grófi család ekkor már szétszóródott.
Lajos gróf, a hírneves Afrika-kutató meghalt,
Alice grófnőt néhai **Szacsavay Béla** földbirtokos
vette el, ifjabb **Königsegg Fidél** pedig megrok-
kanva tért haza a háborúból és Magyarorszá-
gon mint huszárezredes vonult nyugalmába.
Königsegg Fidél gróf szegényes viszonyok kö-

Két nővér titokzatos halála

Az egyik váratlanul meghalt és mire az elő-
hívott orvos megérkezett, a nővérét is holtan
találta a lakásban

Budapestről jelentik: Tragikus kettős ha-
láleset történt husvét vasárnapján a Bécsi-ut
56. számú házban. A ház egyik lakásában la-
kolt **Hoffmann Károly** ny. miniszteri tanácsos
két nővére, a 74 éves **Hoffmann Borbála** és a 68
éves **Hoffmann Anna**. A két idős magánzónő
teljes visszavonultságban élt a bécsi-uti lakás-
ban egymásnak s egymásért éltek. **Hoffmann**
Borbála vasárnap reggel váratlanul elhunyt.
Nem tudták megállapítani, hogy gázmérgezés
vagy pedig ételmérgezés áldozata lett-e és al-
tisztiorvost hívták ki, hogy a halál okát állapít-
sa meg, vagy pedig a boncolást rendelje el. A
tisztiorvos délelőtt meg is érkezett a bécsi-uti
lakásba, hogy a halottat megvizsgálja. Mikor
azonban odaért, már két halottat kellett meg-
vizsgálnia mert akkorra már **Hoffmann Annát** is
holtan találták.

Minden valószínűség szerint **Hoffmann**
Anna halálát az okozta, hogy nem bírta elvi-
selni a gondolatot, hogy most már nővére nél-
kül tovább kell élnie. A halál kétségtelen okát
ebben az esetben sem lehetett megállapítani,
felmerül az a feltevés is, hogy **Hoffmann An-
na** is valamilyen mérgezést szenvedhetett és
a mérge csak később hatott valamivel erő-
sebb szervezetébe.

A tisztiorvos intézkedésére a két nővér
holttestét a törvényszéki orvostani intézetbe
vitték, ahol a boncolás fogja megállapítani,
mi okozta mindkettőjük hirtelen halálát.

zött élt Aradon, majd néhány évvel ezelőtt
meghalt. Özvegye ekkor **Saárossy Kapeller**
Ferenc volt földművelésügyi miniszteri taná-
csos Aradon élő feleségéhez, édes leányához,
Emilia konteszhez költözött. A viszonyok egy-
re rosszabbodtak és az özvegy grófnő ekkor
fordult tartási igényével fiához, aki azonban
ezt az igényt azzal utasította vissza, hogy
szerény nyugdíjából ő maga, három tagú csa-
ládjával egyetemben csak tengeli életét. Fel-
ajánlotta azonban, hogy édesanyját magához
veszi, vagy pedig elintézi, hogy valamelyik
pesti kórházban ingyenes kezelést kapjon. Az
idős grófnő azonban ezt a megoldást nem fo-
gadta el és

keresetet indított fia ellen 66 pengő és 66
fillérvnyi havi tartásdíj erejéig.

A bíróság előtt a rokkant gróf feltárta su-
lyos anyagi viszonyait és elmondotta, hogy
amúgy is szerény nyugdíja annyira meg van
terhelve adósságokkal, hogy csupán 180 pen-
gőt kap havonta kézhez. A bíróság elrendelte
a bizonyítás kiegészítését ifjabb **Königsegg Fi-
dél** gróf anyagi viszonyainak pontos megállá-
pítása érdekében. A bizonyítás során azt is el-
lénőrzik, hogy a gróf nyugdíjából tényleg
csupán 180 pengőt kap-e kézhez?

A szülői tartásdíj-per nagy érdeklődést
váltott ki a magyar arisztokrácia körében

Szabadlábra helyezték Kun Richárdot

A temesvári tábla döntése — Dan Arthur csak negyedmillió kaució ellenében hagyhatja el az ügyészség fogházát

Temesvárról jelentik: A temesvári ítélőtábla ma délelőtt foglalkozott Kun Richárd, a temesvári kereskedelmi testület elnökének ügyével. Ismeretes, hogy a temesvári törvényszék vizsgálóbírája néhány nappal ezelőtt vizsgálói fogságba helyezte Kun Richárdot, aki a döntést megfellebbezte. A törvényszék vádtanácsa helybenhagyta a vizsgálóbíró döntését és így került az ügy a tábla elé.

A tábla szemben az alsőbb fórumok döntésével, helyt adott a védelem érvelésének és elrendelte Kun Richárd szabadlábra helyezését. Kun Richárd a délutáni órákban hagyta el a fogházat. Dan Arthur szabadlábrahelyezési kérelme is most foglalkoztatta a tábla vádtanácsát. Dan kauciót ajánlott fel szabadlábrahelyezése esetére és a tábla 250 ezer lejnyit kaució deponálása mellett el is rendelte Dan szabadlábrahelyezését.

Schapira Astra-gyári igazgató nevelt fiának élet-halálharca egy életunt leánnyal

Az aradi diák egy öngyilkos után vetette magát a temesvári Bega-csatornába — Izgalmas küzdelem az életért — Az életmentő fiatalember Aradra érkezett

Temesvárról jelentik: Hatalmas tömeg, felszült idegekkel figyelő emberek sokasága előtt, izgalmas életmentés játszódott le ma délután a temesvári belvárosi Bega-híd közelében. A délutáni órákban, a híd közelében járó-kelő emberek elfuló lélegzettel állottak meg egy pillanatra, hogy azután mindenki a híd karfájához rohant: Egy 17 éves leány a híd korlátján keresztül a folyóba vetette magát.

Rövid pillanat műve volt az egész, senki sem tudta megakadályozni a végzetes ugrást és mielőtt bárki is felocsudhatott volna az első ijedelemből, a víz már másodszor is hatalmasat loccsant: egy fiatalember vetette magát a vízbe és hatalmas tempóval sietett a már fuldokló leány segítségére. A fiatalember egy-kettőre el is érte a vergődő testet, megragadta az öngyilkosjelöltet és — mielőtt a parton és a hidon asszisztáló tömeg lélegzetvisszafojtva, remegve figyelt — uszni kezdett súlyos terhével a part felé. Ez azonban nem ment olyan könnyen. A leány, aki a fuldoklók karakterisztikus görcsös kapálódzásával szinte lehetetlenné tette életmentője számára az uszást, egyre nehezebbé és nehezebbé vált és a fiatal életmentő, akinek ereje egyre fogyott, emberfeletti küzdőhímet folytatott most már nemcsak a leány, de a saját, komoly veszedelemben forgó élete megmentésére is.

Voltak másodpercek, amikor azt lehetett hinni, hogy életmentő és megmentett belefulnak a vízbe. Azonban a fiatal karok győzedelmeskedtek és hosszas küzdelem után a fiatalember a megmentett leánnyal karjai között, halálsápadtan, a partra jutott. Mindenki fellelegzett és mindenki eljénzett. Most már kiderült, hogy ki az életmentő, aki saját élete kockáztatásával sietett a fuldokló nő segítségére.

A fiatal életmentő Filip Radu és az aradi Astra-gyár delegált igazgatójának, Schapira direktornak a nevelt fia, aki műegyetemi hallgató.

Philip Radu véletlenül járt a Bega-parton, amikor az öngyilkossági kísérlet megtörtént és egyetlen percnyi gondolkodás nélkül, a vízbe vetette magát, hogy a veszendő életet megmentse...

Amikor az életmentő partot ért, azonnal értesítették a mentőket, akik azonban nemcsak az öngyilkosjelöltet, hanem megmentőjét is szanatóriumba szállították. A hideg idő miatt ugyanis a bőrig ázott diákot komolyan féltették a tüdőgyulladásától és éppen ezért vitték szanatóriumba, hogy a komolyabb műlést elkerüljék.

Filip Radu ma este telefonon értesítette Schapira igazgatót a történetéről, aki azonnal átutazott Temesvárra, nemcsak azért, hogy a fiatal hős kezét atyai szeretettel megszorítsa, hanem azért is, hogy száraz ruhákat vigyen át. Schapira igazgató nevelt fiával együtt még az éjszaka visszatért Aradra.

Az állam súlyos anyagi helyzete és az aradi tisztviselők fizetése

Nagy érdeklődés előzi meg a Legfelsőbb Semmitűszék április 22-iki döntését, amelyet a városi tisztviselők 14 millió lejes követelésének ügyében hirdet ki. Ma hazaérkezett Petrutiu Áron ügyvéd, aki a tisztviselőket képviselte és irodáját a tisztviselők valóságosan megrohanták, hogy a tárgyalás részleteiről szerezzenek tudomást. A bucuresti-i tárgyalás egyik érdekes epizódja volt a két ügyvéd, Periețianu, a város és Istrate Mișescu, a tisztviselők jogi képviselőjének egyik összecsapása.

Periețianu kifejtette, hogy az ország minden városában ilyen követelésekkel lépnek fel

a tisztviselők és ez összesen 250 millió lejt tesz ki, amelynek kifizetése még súlyosabbá tenné az állam pénzügyi helyzetét. Istrate Mișescu erre élesen replikázott vissza:

— Kérem, nem vagyunk a számvevőszék előtt. Itt a Legfelsőbb Semmitűszék-nél vagyunk és jogról vitatkozunk.

A tisztviselők ügyvédje különben Periețianu állításának megdöntésére tablát adott be a bírósághoz és beigazolta, hogy az ország minden városa és megyéje kifizette már tisztviselői követelését, csupán Arad és Temesvár nem tett eleget eme kötelezettségének.

Tömegesen végzik ki a hullarablókat Managuában

Newyorkból jelentik: Nicaragua tömegmentővé vált fővárosában a karhatalmi csapatok megkezdték a harcot a hullarablók ellen. A hullarablók most már bandákba verődve garázdálkodnak. A katonai járőrök egyre-másra fogják el az elvetemedett embereket, akiket a statárium értelmében minden bírói ítélet, minden katonasági intézkedés nélkül a tettenérés szintjén azonnal kivégeznek. Tegnap husz hullarablót végeztek ki a járőrök. A mai napon a kivégzettek száma ismét megnőtt.

Managuában egyébként újabb és újabb földlökéseket éreztek. A pusztulás városában egyetlen ép fal sem maradt. A mentési munkálatok jankadatlan erővel folynak.

Tegnap egy összedült ház romjai közül két elevenen eltémetett kisgyermeket mentettek ki a tűzoltók.

A gyermekek egy teljes hétig voltak élve eltémetve a romok alatt és attól tartanak, hogy a kiállott izgalom és nekiköztesek következtében mindkét gyermek agya elborult.

Egyébként a borzalmas földrengéssel kapcsolatosan ma összeült a nikaraguai nemzetgyűlés. A nemzetgyűlésen megvitatják, hogy miképpen lehetne a fővárost újólág felepíteni.

A romok alól kiásott halottak közül — a legújabb jelentések szerint — eddig ezret temettek el.

Ön fizet egy könnyen nélkülözhető csekély összeget és Ön szerezhethet

szerezhetsz esetben

500 ezer pengőt = 9 millió lejt vagy
300 ezer pengőt = 9 millió lejt
200 ezer pengőt = 6 millió lejt
100 ezer pengőt = 3 millió lejt
50 ezer pengőt = 1 1/2 millió lejt

stb. stb.

ha mielőbb rendel osztálysorsjegyet

Gárdonyi H.

és Társa Bankháznál

BUDAPEST VI., Teréz kör-ut 41.

Huzás kezdete április 17-én.

Hivatalos árak osztályonként:

Egész 24 P.	Fél 12 P.	Negyed 6 P.
----------------	--------------	----------------

Fizetés a sorsjegy kézhez vétele után.

Hivatalos nyereményjegyzéket minden huzás után küldünk. Pontos diszkrét kiszolgálás!

Gyilkolt a lóharapás

A pécskai községi kocsis tragédiája.

Kun István, Magyarpécska községi kocsisát ezelőtt négy héttel megharapta egy ló. Az öreg kocsis orvosi segélyben részesítették, majd a kórházba szállították, ahol megoperálták. Az orvosi tudomány azonban nem segíthetett rajta. Husvét első napján kiszivedett. A hatvan éves községi kocsis nagy részvét mellett, a falu költségén temették el.

Végkielégítési per az aradi villanygyár ellen

Az aradi iparhatóság mára tűzte ki annak a pernek tárgyalását, amelyet Ostoia Vasó, az aradi villanygyár volt pénztárosa indított a gyár ellen. Mint ismeretes, a pénztárost a nagyarányú lopási ügyből kifolyólag bocsátották el és most, hogy a bíróság felmentette, 110.000 lejes végkielégítést követel. A mai tárgyalást azonban nem tudták megtartani, érdekes oknál fogva.

Az iparhatóság ugyanis elrendelte, hogy Ostoia keresetének egyik példányát küldje be a villanygyárnak is. A volt pénztáros nem tett eleget a rendelkezésnek és a mai tárgyaláson a villanygyár képviselője bejelentette, miszerint nem áll módjában védekezni, miután nem ismeri az iratokat. Az iparhatóság elrendelte, hogy a szükséges iratokat nyomában szolgáltatassák ki a gyárnak és a választást beérkezéséig elhalasztották a tárgyalást.

A gazdátlan Wertheim-szekrény aradi kalandjai

Súlyos bonyodalmak egy jelszó körül

A bécsi „Wertheim” pánccs szekrénygyár valamelyik műhelyében készült. Szorgos munkások diszítették lomha alakját, ellenállókészséget adtak neki az emberi bűnözési halállal szemben. Nem hármasszámú arcfestékekkel és ruzszsallal lehetek rá csábító külszint, hanem egyszerű, de reménykeltő zöld olajfestékekkel. Amikor már ilyen kívánatosra tették, mesébe illő varázslatos jelszót állítottak holtak tetsző zárószervezetébe és mint a bőség szarujának szimbólumát, sok jókívánsággal utjára bocsájtották.

A Wertheim címerrel lomlokán érkezett meg a pánccs szekrény. Aradra. Már az első szállításkor kissé lehorzsolódott a sarka, ezért valószínű, hogy az osztrák főváros világhírű tapintata után nem valami nagy elismeréssel adózhatott az aradi szállítmányi vállalat embereinek. A Salacz-uccában lévő Közgazdasági Takarékpénztár kényelmes pénztárhelyiségében debütált Wertheim mester még ifjú gyermeke. Jól érezte magát a kényelmes fotófülké és perzsaszőnyegek világában és boldogan nyilatkozott meg, amikor az első pénztárnok ur fiúba sugta a titkos jelszót. Mohón fogadta magába a kis- és nagyterjedelmű bankjegyeket, a nemesen csengő ércpénzeket. De egyszer csak nagyon csodálkozott, mert újabb tárlék ritkábban érkezett.

Végül is korgó gyomorral magára maradt a pánccs szekrény. A szerelmesszavú pénztárnok napokig, sőt hetekig nem jelentkezett, de aztán egyszerre megjelent egy idegen arc. Banca Judetului pénztárnoka murakozott be, ő is megsugta a titkos varázsszót és a nemesbéli százm kitérte. A táplálék most már kevesebb volt, de azért a pánccs szekrény nem nagyon panaszkodhatott. A változásról pedig csak később szerzett tudomást. Megtudta, hogy a Közgazdasági Bank csak bérbe adta a Banca Judetulinak, Hiuságát sértette kissé ez a megállapodás, de azért beletörődött sorsába. Később ismét nyugtalankodni kezdett, amikor érezte, hogy egyre kevesebb bankköt biznak pánccs becsületére. Nemsokára az ürességnek hosszú korszaka következett ismét.

Most azonban, hogy a Kornis I. estvérek cég vette át a helyiséget, napirendre került a pánccs szekrény további sorsa is. A pénzügy és a háztulajdonos között kis bérkülönbség merült föl, ezért a pánccs szekrény továbbra is a helyiségben maradt. Az új cég szívesen vállalta a Wertheim-gyermek tartását, természetesen azért, hogy neki is hasznot hajtó munkát végezzen. Most következett azonban a bökkenő: a harmadik pénztárnok megtalálta a kulcsokat, de hiába erőszakoskodott, a büszke pánccs szekrény nem akarta megnyitni kapuit, mert hiányzott a varázslatos íge. Előkerítették a régi pénztárnokot, aki jelenleg munka nélkül áll. A pénztárnok meg is jelent, megcirógatta a pánccs szekrényt, aztán vállvonogatva csak ennyit mondott:

— Kérem ez a kassza jelszóra jár, ha adnak ezer lejt, megmondom a jelszót.

Az urak mosolyogtak és nem fizették le az ezer lejt, minek is, hiszen olyan kevés remény van arra, hogy manapság ennek a pánccs szekrénynek öblös alakja megteljen bankóval. A Wertheim-gyermek követve teremtőjének parancsát, most némán és szenttelemmel türi az éhség napjait, de akárhogy is cirógatják, bárhogyan is mógatják, nem nyílik ki. Már arról is szó volt, hogy kitélepitik. Ennek azonban ugyancsak anyagi akadályai vannak, mert egy ilyen pánccs szekrény elszállítása 15—20.000 lejbe kerül manapság.

Szegény Wertheim-csemete, ha tudta volna, hogy öregségére milyen szomorú sors vár rá, ő sem kívánczolt volna valami nagyon erre a szomorú világra...

LIPPA világitási botránya

Hogyan szolgálja ki az „Elgiba” Lippa városát villannyal? — Miért kellett a feltámadási menetnek koromsötétségben végigvonulni a városon? — Lehetetlenné teszi az „Elgiba” a villany bevezetését Lippán.

Lippa, 1931. április hó. (Az Aradi Közlöny munkatársától.) Az utóbbi hetekben Lippán a szóbeszéd tárgyát az „Elgiba” képezi. Az a mód, ahogy ez a vállalkozás a lippai publikumot és magát Lippa városát kiszolgálja, nagyon sok kívánni valót hagy hátra és nagyon is kihívja magával szemben a jogos kritikát. Az „Elgiba” kicsinyes üzempolitikája következtében ma a villany a legtöbb lippai kisháztartásban egy olyan elérhetetlen valami, amit csak nagyon kevés kiválasztott embernek juthat osztályrészül. Ugyáltszik, hogy az „Elgiba” nem is gondolt egy pillanatra sem komolyan arra, hogy a villannyal Lippán mindenki jól járjon: a fogyasztó is, a város is és maga a vállalkozás is. Erre vall az a körülmény, hogy ifjú személynéje összesen egy, számszerűleg egy szerelőből áll, akire az inkasszó is reá van bízva és aki természetesen elsősorban az inkasszóval törődik.

Feltámadási menet — a sötétben

Amit azonban az „Elgiba” szombat este megengedett magának, az már jóval több annál, amit takarékosággal lehetne mentgetni és jogosan váltott ki Lippán, minden jóérzésű emberben mély felháborodást. Mint minden évben úgy az idén is, nagyszombat estéjén a hívek nagy tömege gyülekezett a helybeli római katolikus templomban; a Megváltó feltámadására. A szertartás után a körmenet a meghatározott útvonalon elindult, a házak ablakaiban fénylő gyertyalángok hirdették jelképesen a világosságot, melyet Krisztus az emberi lelkekben fel akart gyújtani. Figyelmeztetés nélkül, minden fejlekezeti polgár ablakában ott égett a fény, annak igazolására, hogy a krisztusi szertartásban mindenki együtt akar ünnepelni. A feltámadási menet az idén még a szokottnál is impozánsabb lett volna, ha az „Elgiba” jóvoltából nem kellett volna a processzióknak koromsötét utcákon botorkálnia. Este hét óra harminc perckor az „Elgiba” különben sem szokta a világosság jótéteményében részesíteni Lippát

nyolc óra előtt, hiszen a fogyasztás szerint fizet az aradi villanygyárnak. És az üzlet üzlet, még feltámadáskor is. Ezzel szemben a lippai rendőrség, élén Ghiuchici rendőrkapitánnyal, kötelességének tartotta azt, hogy a kisebbségi egyház magasztos ünnepségén a rendet fenntartsa és példaadó módon vigyázzon arra, hogy minden az ünnephez méltó módon történjen. Értesülésünk szerint az „Elgiba” fölháborító eljárásának a városi tanács előtt fog lejárni az epilógusa.

Hanyagság az üzemvezetésben

Egyébként az „Elgiba” mindent elkövet annak az érdekében, hogy legyen is Lippán villany, meg ne is legyen. A fővezetékbe való bekapcsolásért elkérnek 680 lejt. Horribilis összeg. Kisebbségi házakba a szerelő vállalatok anyaggal, munkával együtt bevezetik és felszerelik a villanyt ennek az összegnek a feléért. Mi jönné követel tehát az „Elgiba” 680 lejt egy ilyen csekélységért, egy félórányi munkáért? A városházán ígérték, hogy ebből az összegből az „Elgiba” „sokat” fog engedni és vissza fog téríteni. Mindenki bizott ebben, de bebizonyosodott, hogy hiába. Mert az „Elgiba” nagy pontossággal kiszámította, hogy mennyi kell az amortizációra. Azonkívül, hogy a villanyt luxus amortizációra. Azonkívül, hogy a villanyt luxus amoktette, a szerelő kisiparosokat alaposan megkárosította az „Elgiba” két oldalról is.

Először is azzal, hogy hónapok óta nem tud villanyórákra szert tenni. Szinte elképzelhetetlen, egy ilyen hatalmas vállalkozásnál, hogyan történhet meg. A szerelők bevezették a villanyt, az „Elgibának” nincsenek órái, tehát a kisiparosok várhatnak a pénzükre. A mai világban. Elvégzett munka után, kifizetett anyaggal és munkabérekkel. Sok minden momentum merült fel még s merül fel nap-nap után az „Elgiba” ellen Lippán. Mind jogos panaszok, olyan esetek, melyeknek nem volna szabad előfordulniuk.

Ki felelős mindezzért? Ezt talán a legközelebb.

Strauszmann József.

A kalapácsos gyilkosság áldozata biztosítási csalást akart elkövetni

A gyilkos nyomában van a rendőrség — Egy családi manőver tragikus következménye

Budapestről jelentik: Steinhertz Rudolf kereskedő meggyilkolásával kapcsolatban a budapesti főkapitányság körözölevelet, valamint rádió körözést adott ki Fischhoff Frigyes kártyos segéd ellen, akiről megállapították, hogy együtt utazott a meggyilkolt Steinhertz Rudolfal. Ugyancsak körözölevelet adtak Olajos Mihály kártyos segéd ellen is, mert alapos gyanu merült fel, hogy a borkereskedő meggyilkolásában neki is része van.

A nyomozó hatóságok Steinhertz Rudolfra vonatkozóan érdekes megállapításoknak jöttek nyomára. Kiderült ugyanis, hogy a meggyilkolt kereskedőnek egy egész sereg életbiztosítási kötvénye van halálesetére és e kötvények között találtak egyet, amely nem halál, hanem sebesülés esetére szól és a biztosítási kötvény 50 ezer schillingre volt kiállítva. A biztosítás, mint megállapították, április 4-én járt le. Evvel kapcsolatban a nyomozóhatóságok előtt az az alapos gyanu merült fel, hogy a borkereskedő, aki az utóbbi időkben meglehetősen zilált anyagi viszonyok közé került, családján akart segíteni. A kereskedő valószínűleg nem gondolta, hogy ez a lejátszandó gyilkossági kísérlet életébe kerül és azt remélte, hogy miután az előre megtervezett sebesülés megtörtént, felveszi a biz-

tosítási összeget. Ebből a célból szövetkezett Fischhoff Frigyesel, aki úgy tüntette volna fel a dolgot, mintha vasuti baleset érte volna. Fischhoff azonban ugylátszik egy szerencsétlen ütéssel végzett barátjával és amikor azt látta, elmenekült. Ugy tudják, hogy Fischhoff Frigyes büntársa volt Olajos Nándor, akinek holtéte után szintén nyomoznak.

A mentősorsjáték milliós főnyereményét

Dóczy József csikszerepai cipész nyerte meg

Kolozsvárról jelentik: Ismeretes, hogy a kolozsvári mentők sorsjegyakciójának egymillió lejes főnyereménye a közelmúltban nem tudott gazdát találni. A legutóbbi húzáson ugyanis olyan sorsjegy nyerte el az egymilliót, amelyiknek — nem volt tulajdonosa.

Ma délután hat órakor azután új sorshúzás volt a milliós főnyeremény kisorsolására és ez alkalommal már gazdát talált az egymillió. A most kihúzott 16.235. számú sorsjegy boldog tulajdonosa Dóczy József csikszerepai cipész, aki a Bratianu-ucca-65. szám alatti kis műhelyének keresetéből 4 testvérét és rokkant szüleit tartja el. Ezek után azonban alighanem sor kerül majd a cipész-műhely eladására...

A SZIBÉRIAI GARNIZON TÁRGYALÁSA TIZENHARMADIKÁN LESZ.

Vágó Béláné ismét megmérgezte magát

A nagy magyar színész özvegye nem tud férje nélkül élni — Az Aradról elszármazott uriaszony tragédiája — Allapota reménytelen — Vágó Béláné Aradon családja körében igyekezett vigasztalódni, de összetört szívvél utazott vissza Pestre

Budapestről jelentik: Három hónappal ezelőtt érkezett meg Budapestről a tragikus hír: Vágó Béla, a Magyar Színház főrendezője meghalt.

Vágó Bélát, a jó színészt, a kitűnő rendezőt, a korrekt kollegát száz és száz színésztársai gyászolta meg, sok-sok ember kísérte az útjára. Úresen maradt a helye a színházban. Vágó Béla az ember, a családapa úgy mulott el családtagjai mellől, hogy magával sodorta közvetlen hozzátartozóinak életkedvét. Felesége, aki rajongásig szerette Vágó Bélát, kétségbeesésben, a temetés előtt öngyilkosságot kísérelt meg; moriummal mérgezte meg magát. Kettős csapás alatt szenvedett a Vágó-házaspár rogyogó szépségű leánya, Vágó Erzsébet színésznő apja ravatala mellett. Nemesak az apját vesztette el, hanem mialatt a temetési szertartás folyt azalatt a kórházi ágyon vergődött testileg-lelkileg megtört édes anyja.

Gondos ápolás, az orvosok makacs küzdelme, ekkor megmentette az életét az elkeseredett uriaszonyt, aki azonban

nem tudott belenyugodni abba, hogy férjét elvesztette és állandóan öngyilkossági gondolatokkal foglalkozott.

A család rokonai, barátai és ismerősei féltve örködtek Vágóné felett és mindent elkövettek, hogy gondolatait eltereljék a végzetes tervről.

Vágónét, aki — mint ismeretes — aradi származású, édesapja Weinberger Ferenc közsímet aradi ékszerész, lehiatta Aradra. Hiteken keresztül volt családja körében az özvegy, kit meleg szeretet vett körül, a család valamennyi tagja vele foglalkozott és már-már úgy látszott, hogy a súlyos csapás után megnyugodott. Aradi tartózkodásának vége felé, mintha elcsitult volna a felzaklatott idegrendszer, mintha csillapodott volna a kínzó fájdalom.

Most már megnyugodva engedték hozzátartozói, hogy visszautazzon Pestre, ahol természetesen a család továbbra is féltő gonddal örködött mellette. Mindez azonban nem használ semmit. Vágóné éberebb volt, mint azok, akik rá vigyáztak. Tegnap, húsvét hétfőjén alkalmat talált tervének keresztülvételére és felhasználva az egyedülletet, amelyet az ünnep hozott, ismét megmérgezte magát.

Vágó Béláné egyik nőrokona tegnap délután négy órakor felkereste az uriaszonyt és legnagyobb megdöbbenésére, eszméletlen állapotban találta. Az uriaszony ágyban feküdt s az ágy mellett álló éjjeliszekrényen egy poharat talált, amelynek alján néhány veronálszemcsét talált. A látogató nem vesztette el lélekjelenlétét és mivel azonnal felismerte a helyzetet, értesítette a mentőket és az egyik szomszédban lakó orvost. Az orvos, aki elsőnek ér-

Öt autós halálos katasztrófiája

A gyorsvonat elütött egy autót, amelynek öt utasa szörnyethalt

Rómából jelentik: Halálos kimenetelű szerencsétlenség történt Montignosi állomás közelében lévő vasúti átjárónál. Egy nagy sebességgel közeledő gyorsvonat belefutott egy éppen a síneken keresztülhaladó személyautóba, amelyben öt fiatal ember ült. A vonat mintegy 500 méter távolságra magával vontaszolta az autót, amelynek mind az öt utasa szörnyethalt.

kezett az eszméletlen nő ágyához, csak a súlyos mérgezést tudta megállapítani s az időközben a házhoz érkező mentők a Rókus-kórházba szállították.

A rokonok most már megtalálták a mérgező pohár mellett Vágó Béláné bucsulevelét is, amelyben bejelenti öngyilkosságát és azt írja, hogy

elhatározása, amellyel a halált keresi, megmásíthatatlan, mert nem tud férje nélkül élni.

A Rókus-kórházban az orvosok azonnal alapos vizsgálat alá vették az uriaszonyt, akinek állapota nemesak, hogy súlyos, de már-már reménytelen. Az orvosok megállapították, hogy az öngyilkos szervezetét tüdőgyulladás

és az első öngyilkosság, illetve az azt követő betegség annyira aláásták, hogy alig van rá remény, hogy megmenthessék az életnek.

Az uriaszony állapota mára még súlyosabbra fordult és az orvos véleménye szerint az agónia rövidesen bekövetkezik. Elhunyt férje első házasságából származó gyermekét, Vágó Erzsébetet, aki Bécsben színésznő, táviratilag értesítették a tragikus eseményről.

Özv. Vágó Béláné egyetlen bérére sem nyerte vissza eszméletét. A mai napon tüdőgyulladásra is súlyosbodott. A tragikus husvét hétfői öngyilkossági kísérletre most már egy újabb oka is volt az özvegyen maradt uriaszónynak. Vágó Béla teljesen vagyontalanul hagyta hátra családját és felesége a színésznő nyugdíjvesztésétől havonta mindössze 75 pengő nyugdíjat kapott, amiből szinte lehetetlen volt megélni. Így Vágóné, aki férje oldala mellett gondtalan napokat élt, az utóbbi időben súlyos anyagi gondokkal küzdött.

ISMÉT ITT AZ ALKALOM!

Mindenki, aki váratlanul gazdag szeretne lenni, rendeljen még ma

MAGYAR OSZTÁLYSORSJEGYET.

84.000 sorsjegy, 42.000 nyeresemény. — Mindegyik második sorsjegy nyer.

Legnagyobb nyeresemény szerzéses esetben

500.000 pengő = cca 15.000.000 Lej.

JUTALOM ES
NYEREMÉNYEK:

300.000 pengő = cca 9.000.000 Lej
200.000 pengő = cca 6.000.000 Lej
100.000 pengő = cca 3.000.000 Lej
50.000 pengő = cca 1.500.000 Lej
40.000 pengő = cca 1.200.000 Lej

stb. stb. összesen több közel 8 millió pengő = cca 240 millió Lej készpénz.

A huzások április 17-én kezdődnek.

A sorsjegyek hivatalos
ára osztályonként:

Egész: 24 pengő

Fél: 12 pengő

Negyed: 6 pengő

Az összes rendeléseket pontosan, figyelmesen és diszkréten elintézi:

LÁNYI és TÁRSA

bank és váltóüzlet, a magyar osztálysorsjáték főarúsítója

BUDAPEST, IV., Apponyi-tér 3. (Klotild-palota),

hol a múlt évben is 100.000 pengőt — 3.000.000 Lejt fizettek ki 4 tizletfének, ezenkívül pedig 40.000 pengőt és 15.000 pengőt nyertek a szerencse-bankházban.

Figyelem!

Legelőszertőbb, ha mindenki levélben rendel és a pénzt nemzetközi postautólevélben, vagy bank útján küldi be.

Minden huzás után hivatalos **nyereseményjegyzéket** okvetlen küldünk.

Elfogták az élesdi gyilkosság tetteseit,

de a neveket egyelőre nem közölte az ügyészség — Seciureanu vezető-ügyész tegnap délután kiutazott a községbe

Nagyváradról jelentik: Az élesdi nyomozás teljes eréllyel folyik. A déli órákban dr. Jeremia ügyész is kiszállott Élesdre. A nyomozó hatóságok lázas készülődéséből már a délelőtti órákban nyilvánvalóvá vált, hogy egyre jobban szorul a hurok az élesdi gyilkos nyaka körül és pillanatról-pillanatra várható volt a döntő fordulat bekövetkezése.

A déli órákban elterjedt a híre, hogy a gyilkos már be is vallotta bűnét és megdöntetlen bizonyítékok is szólnak ellene, csak még cinkostársa kézrekerítése van hátra. Az ügyészség a déli órákban is kapott telefonértesítést Élesdről, a sajtó képviselőit azonban arra kérte a vezetőügyész, hogy a nevek közlésével ne nehezítsék meg a nyomozás utolsó szakainak összefutását. A délutáni órákban telefonon érdeklődtünk Élesden, ahol azonban a csendőrség vezetője, felértései utasítására

megtagadott minden olyan információt, amely a gyilkos kilétére vonatkozik.

A gyilkos letartóztatásának és beismerésének híre hamarosan elterjedt Élesden és mindenfelé nagy megnyugvást keltett.

Az aradi mozik mai műsora

5, 7 és 9 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: Ma utoljára. **MESÉK AZ IRÓ-GEPRŐL.** Szomaházy István regénye nyomán készült vígjáték, amelyhez a zenét Abraham Pál szerezte. Főszereplője: Renate Müller aki ennek a filmnek a révén egyszerre a legtekopottabb filmsztárrá avaszták. A férfi főszerepekben: Felix Bressart és Hermann Thimig gondoskodnak a film díjaira vitekéről.

SELECT MOZGÓ: Ma utoljára. **KENYSZERVAL-LOMASOK.** Bűnügyi dráma. A főszerepekben: Betty Astor és Olai Flord.

7 és 9 órakor.

ELITE MOZGÓ: Utoljára. **PÉNZ NÉLKÜL A FÖLD KÖRÜL.** Vígjáték. Főszerepekben: Max Nossek, Iris Gray és Karl Trent.

GRADISTE MOZGÓ: Utoljára. **KÉT TESTVÉR.** (A lavina.) Dráma. Főszerepekben: Olga Baklanowa és Jack Holt.

H I R E K

Magyar bál Pankotán

Nagyszerű magyar mulatság műkedvelő előadással.

A pankotai Magyar Párt társadalmi osztálya húsvét másodnapján műkedvelő előadással egybekötött Magyar Bált rendezett a „Dácia” étterem összes termében. Szépszámú közönség előtt Kun Zoltán nyitotta meg a műsort, aki meleg szavakkal üdvözölte az egybegyűlt közönséget. A „Toborzó” magyar tánc következett, melyet a szereplők szép sikerrel mutattak be. Közreműködtek: Schilling Terus, Hack Mancsi, Wolf Rózi, Szabó Lili, Marz János, Jenői Gyula, Reibnagel József és Hermb József. A műsor harmadik száma „A Vereshaju” című népszimfonia volt. Főszereplők: Henni Gizike, Schuner Károly és még többen. Kedves műkiért számos tapsot kapott Weisz Mici. A második és harmadik felvonás szünetében: a Sélapatotást táncolták el: Szaboszlai Rózi, Keller Rózi, Kun Bözsi, Schmidt Gabi, Hach Lili és Tischler Annus, akik frenetikus sikerrel arattak. Műsor után tánc következett, amely vidám hangulatban egész a reggeli órákig tartott. A táncokat Bérczi Ilonka aradi táncotanárnő, Kun Zoltán ref. lelkész és Gombos Antal karöltve tanították be. A bálon Pankota uri közönsége teljes számban részt vett. Jelenvoltak:

Asszonyok: Földváry Gyuláné, Ernst Józsefné, dr. Werner Miklósné, Őrs Rezsóné, dr. Rosta Rezsóné, Hartmann Zsigáné, Balas Mairora, özv. Stefrila Mártinné, Nagy Józsefné, Németi Sándorné, Koczka Kálmáné, Maczko Jánosné, Füllöp Adolfné, Gombos Antalné, Báthory Ferencné, Brummer Jánosné, Luimuth Zsigmondné, Wolff Jánosné, Wolff Péterné, özv. Wolff Andrásné, Kovács Béláné, Heim Béláné, Ács Jánosné, özv. Szabó Ferencné, Duffek Jánosné, Buda Simonné, Schutz Jakabné, Skorkán Károlyné, Mészáros Józsefné, Karabin Andrásné, Nagy Dánielné, özv. Weisz Józsefné, özv. Brummer Ödöné, Morvai Dezsóné, Lengyel Károlyné, Tóth Józsefné, Schauer Károlyné, Neumann Miksáné, Martin Sándorné, Kaizer Jánosné, Kun Zoltánné, ifj. Wolf Andrásné, Schock Antalné, Muresán Simonné, özv. Luftschtz Sándorné, Mózes Bernátné (Arad), Molnár Józsefné, Zimmermann Jánosné, Hanke Kálmáné, Metzger Antalné, Bartel Antalné, Waritz Ferencné, Sebők Istvánné, Székely Ferencné, Tamás Flóráné, Kecskés Jánosné, Dulczán Péterné, Blaskovits Lajosné, Serban Györgyné, Duffek Andrásné, özv. Tóth Mihályné, Belénd Jánosné, Muzsai Andrásné, Muzsai Ferencné, Wouitz Sándorné, Ungár Lili, Weisz Jánosné, Sferdián Józsefné, Sonnenklar Vilmosné, ifj. Waritz Ferencné, Engelhardt Jakabné, Pohanel Ferdinándné, Julán Andrásné, Reimüller Antalné, Pantya Ferencné, Sirkó Ferencné, Waritz Antalné (Resica), Steger Andrásné, Schmidt Mihályné, Ehling Gáspárné, Matyók Pálné (Arad), Takács Lajosné, özv. Lezetár Jánosné, Pantya Ferencné, özv. Szabó Ferencné, Fiola Sámuelné, Lengyel Istvánné, Pantya Józsefné, Motz Sándorné, Krasztel Mártonné, Schmidt Antalné, Sametz Pálné, Szántó Gézánné, Ploder Gézánné, Gebel Ferencné, Bentz Ferencné, Czapos Jánosné. Leányok: Balasiu Stella, Hartmann Rózsika, Keller Rózi, Keller Irnus, Nagy Mária, Németly Ágnes, Steger Magdá, Csapó Rózi, Csapó Ilus, Brunner Ida, Molnár Margit, Bérczi Ilona, Zaránd Jolán, Márton Ibi, Márton Valika, Ferenczi Baba, Kapy Lonci, Engelhardt Klári, Székely Ilona, Sebők Ilus, Weisz Mancsi, Tóth Mancsi, Belénd Mariska, Sonnanklár Lili, Pohanel Margit, Juhász Ilus, Tóth Bözsi, Tóth Juliska, Adelmann Renée, Drovitz Piri, Muntján Anna (Arad), Dóczy Kati, Bergmann Mária, Krasztel Margit, Krasztel Éva, Hack Mancsi, Wolff Rózi, Schilling Terus.

— V. György angol király beteg. Londonból jelentik: V. György angol király hivatalos jelentés szerint bronchitisben megbetegedett, de állapota lassan javulóban van. Az udvari orvoson kívül egy gégespeciálta is kezeli. A király egyelőre hetekig nem hagyhatja el a szobát. A glouchesteri herceg, valamint Mary hercegnő Windsorba érkeztek.

Otszörös rablógyilkosság húsvét vasárnapján

Vadállatias kegyetlenséggel gyilkoltak meg Jugoszláviában egy családot

Belgrádból jelentik: Borzalmas módon elkövetett otszörös rablógyilkosság történt húsvét vasárnapjának éjszakáján Kamnoca közsében, Marburg mellett. *Dobah* Alajos parasztgazda házába éjnek idején ismeretlen tettesek hatoltak be, akik vadállatias kegyetlenséggel

meggyilkolták a parasztgazdát, annak 70 éves nővérét, két leányt és 6 éves kislát.

A gyilkosok, miután az egész családdal végeztek, baltával mind az öt holttestet feldarabolták. A tettesek ezután nyomtalanul eltűntek. Valószínűnek látszik, hogy a gyilkosok a háznál lévő nagyobb összegű pénzt akarták megszerezni, munkájukban azonban a feltevések szerint a család tagjai, akik a zajra felébredtek, megakarták akadályozni és ezért borzalmas gyilkosságnak estek áldozatul.

Simon Böske férje megnyerte autópörét,

amelyet az elgázolt napszámos indított ellene

Budapestről jelentik: Brammer Ödön, Simon Böske, Miss Enrópa férje tavaly ősszel a Váci-uccában autójával elgázolta Holzer András napszámost, aki súlyosan megsebesült. Holzer felgyógyulása után kártérítési pört indított és havi 80 pengő járadék megítélését kérte.

Tegnapelőtt tárgyalta a pört dr. Bánis György törvényszéki bíró, Brammer Ödön elő-

adta, hogy Holzer András a baleset után 250 pengőt kapott és aláírt egy nyilatkozatot, a melyben elismerte, hogy az összeggel végleg kielégítettnek tekinti magát és lemond minden további igényéről. A bíróság elutasította Holzer András keresetét. Az ítélet megokolása szerint a törvényesnek érvényesnek mondotta ki a lemondó nyilatkozatot, másrészt pedig, a vizsgálat adatai szerint, a napszámos vigyázatlanságával maga idézte elő a balesetet.

— Május elsejétől középeurópai időszámítás lesz Romániában. A lemondott Mironescu-kormány egyik utolsó intézkedése nyomán április harmadikától, illetőleg május elsejétől kezdődőleg középeurópai időszámítást vezetnek be Romániában. Ez az intézkedés azt jelenti, hogy éjjel 12 órakor visszaigazítják az órát és csak egy óra múlva lesz éjjel. Már régóta foglalkoztatja ez a kérdés az illetékeseket, mivel az egy órai különbözet nagy zavarokat okoz a nemzetközi forgalomban. A volt kormány ezt a ferdeséget akarja kiküszöbölni az új időszámításnak a többi középeurópai államok időszámításának az összhangba hozatalával. Bucurestiben már dolgoznak a rendelet végrehajtási utasításán.

— Hindenburg hatvanöt éve katoná. Berlinből jelentik: Hindenburg köztársasági elnök ma ünnepelte katonai pályafutásának 65-ik évfordulóját.

Az igazi takarékos- Kell és Krausznál
ság csak jót venni

— Örri Rudolf a Marmorosch Blank szatmári fiókjának igazgatója. Széles körökben keltett örömet az a bankigazgatói kinevezés, amelynek híre a mai napon érkezett Aradra. Örri Rudolf a Marmorosch Blank & Co. aradi fiókjának cégvezetőjét a központi igazgatóság a bank egyik legkitünőbb üzletkörrel bíró fiókjához, a szatmári bankfiókhoz nevezte ki igazgatónak. A kinevezés egy, több évtizedes, nagy gyakorlattal és széleskörű közgazdasági ismeretekkel rendelkező főtisztviselő érdemeinek méltó elismerése.

KALAPOK és más uridivat cikkek a legolcsóbban és a legnagyobb választékban „Chic” Hegedűs és Goldmann cégnél

— A kirándulók szerencsétlensége. Arasból jelentik: A város közelében egy diákokkal telt autobus, melyben négy lelkész is helyet foglalt, az országúton felborult. A gyermekek közül négyen súlyosan megsebesültek. Több diák kisebb sérülések árán menekült meg. Az egyik lelkész oly súlyos sérüléseket szenvedett, hogy azonnal kórházba kellett szállítani.

— Új rendszer a dohányelárusításban. Bucurestiből jelentik: Megirtuk, hogy a Cassa Autonoma Monopolurilor a dohányelosztás és dohányelárusítás átszervezését tervezi. Az új rendszer a régi dohányárudák rendszere szerint fog felépülni bizonyos módosításokkal. A Cassa Autonoma a Monopolurilor igazgatósága az erre vonatkozó rendelettervezetét már teljesen elkészítette és amint D. Gusti, a Cassa elnöke párisi tartózkodásából visszatér, a Cassa Autonoma életbelépteti az új rendszert.

Egészségének és munkaképességének fentartása érdekében gondoskodik rendszeres ürüléskől. Este 2-3 szem Artia dragée normális enyhe széklet biztosít. Kérje orvosától Olcsó!

— Az Aradi Közlöny húsvéti számának sikere. Ugy szellemben, mint terjedelmében vezetőhelyen állott az erdélyi és bánági kisebbségi magyar zurnalisztikában ez évben is az Aradi Közlöny gazdag húsvéti száma, amely a magyar nyelvterületek újságírásának külön eseményeként készült el az ünnepnapok előestéjén. Külmunkatársaink értékes írásai, szerkesztőségünk érdekesebbnél-érdekesebb riportjai, legutolsó és legíríssebb távirati jelentéseink adták meg a nivós tartalmát ünnepi számunk terjedelmes kereteinek. Hogy mennyire jól választottunk ezuttal is és mennyire sikerült kiszolgálnunk olvasóközönségünk nagyszámú táborát, igazolja az a tény, hogy a húsvéti számunkból magunknak is alig tudunk megőrizni néhány példányt. Az Aradi Közlöny húsvéti száma, — amint örömmel és boldog meglepéssel állpathatjuk meg — minden kényes ízlést kielégített és növelte gy előfizetőink és olvasóink, mint barátaink ragaszkodását és szeretetét régi, kedvenc napilapjuk iránt.

KERÉKPÁROK, ZOMANCOZÁSOK, GUMMIK, ALKATRÉSZEK és javítások jutányosan
Schwartz Arpád műszerésznél Str. Brancovici (Lázár Vilmos-u.)

— Özvegy Kilényi Józsefné meghalt. Ma reggel meghalt 70 éves korában özvegy Kilényi Józsefné aradi uriaszony. Az idős matróna már régebben betegeskedik és dacára fia, dr. Kilényi Albert ismert aradi orvos lelkiismeretes, odaadó kezelésének, hosszas szenvedés után, ma reggel fél 9 órakor elhunyt. Az elhunytban Kilényi Ede, az amerikai Fox-filmgyár zenei igazgatója és Kilényi Gyula, a hírneves amerikai plakett-szobrász, édesanyjukat, Kilényi Eduárd pedig, a világhírű zongoraművész, nagyanyját gyászolja. Kilényi Albert Amerikában élő családtagjait kábeltáviratban értesítette a gyászestéről. Az elhunyt temetése április 9-én, csütörtökön délután öt órakor lesz az aradi izraelita temető halottasházából. A sujtott család iránt általános részvét nyilvánult meg városzerte.

Legelegánsabb, leg-zebb tűzők, párisi Princesssek kaphatók: SPLENDID-cégnél, Minorita-palota. Nagy választék, szolid árak. Mikós Józsefné-Leopold Gizi.

— Revízió alá veszi a CFR a szén árait. Mint ismeretes, a CFR vezérigazgatósága a szénárnyaktól a szén árának cca 14 százalékkal való csökkentését kéri. A közlekedésügyi minisztériumban a szén ára csökkentése ügyében több értekezletet tartottak, azonban megegyezésre nem tudtak jutni. Ezért a közlekedésügyi minisztérium átiratot intézett az Autonom CFR vezérigazgatóságához, amelyben kéri, hogy a CFR tegyen újabb ajánlatot a szénárakra vonatkozólag. — A CFR újabb ajánlatának elkészítése után ismét megindulnak a tárgyalások a szénárak megállapítására.

Egyetlen sorsjeggyel

500.000

pengőt nyerhet.

Ha még nincsen

Magyar kir.

osztályosorsjegye,

siessen az első osztályra

Ocskay Sándor és Társa

16árusitónál

Budapest, Dorottya-uca 3.
nyerősorsjegyet venni.

Huzás már április 17-én kezdődik.

Az első osztályú vételsorsjegyek árai:

Egész	Fél	Negyed	Nyolcad
24.— pengő	12.— pengő	6.— pengő	3.— pengő

Rendeléssel együtt a sorsjegy ára postautalványon beküldendő.

Siessen, próbálja meg szerencsését.

— Fekete Tivadar előadása a bucaresti-i stúdióban. Tegnap este fél 9 órakor a bucaresti-i rádió stúdiójából magyar nyelven előadást tartott Fekete Tivadar, az ismert erdélyi író és hírlapíró. Előadásának tárgya régi román költők egy-egy reprezentáns verseinek bemutatása volt. A fordításokat maga Fekete Tivadar végezte, aki előadása előtt rövid bevezetőt tartott, méltatva azt a kisebbségi és kulturális szempontból jelentős tény, hogy — a pesti stúdió szerepléséről eltekintve — első ízben hangzott el magyar szó a bucaresti-i stúdióból, melynek programjában ezentúl többször fog szerepelni magyar nyelvű műsorok. Az érdekes előadást Aradon is sokan hallgatták.

— Halálozás. Zombory Lajos aradi magánzó hosszas szenvedés után ma 77 éves korában meghalt. Temetése április 9-én, csütörtökön délután 3 órakor lesz a Piața Lupței (Szent Péter-tér) 9. számú gyászházából a felsőtemetőbe. Az elhunytban Zombory Gyula ismert aradi fodrászmester özvegyét gyászolja.

**Lábfájdalom,
Bokasütyedés,
Ludtalp**

legbiztosabb ellenszere egy helyi köznövű jó betét. Készít: **Ortner,** volt Salacz uca 5. sz.

— Szovjetügynökök a bucaresti-i hadbírósg előtt. Bucurestiből jelentik: A szovjet kémkedéssel kapcsolatban letartóztatott 65 egyén ügyének főtárgyalása április 27-én kezdődik a bucaresti-i haditörvényszék előtt.

— Izraelita istentisztelet. Az aradi zsidó hitközség előjárósága tudatja, hogy csütörtökön, folyó hó 9-én, két ízben lesz maszkir, reggel háromnegyed 7 és délelőtt fél 12 órakor kezdődő istentisztelet alkalmával.

— Öngyilkosság Pankotán. Szombaton délután négy órakor Mikora Tódor harminckilenc éves gazdálkodó öngyilkossági szándékából beretvával felvágta karján és nyakán az ereket. Mire tettét észrevették, a nagy vérvesztéségtől teljesen elgyöngült, kihallgatni már nem is tudták és egy fél óra múlva meg is halt. Ismerősei szerint tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

— Nagy tűz Pécskán. Tegnap este nyolc órakor özvegy Cheveresan Györgyné magyarpécskai lakos tanyáján tűz ütött ki. A tűz az istállóban keletkezett, majd a tanya épületébe is belekapott. Azonnal félreverték a karangot, amelynek nyomán néhány önként jelentkező ember a falu hiányos tűzoltófelszerelésével fogott a tűz oltásához. Közben hatalmas zápor kerekedett, amely valamennyire segítségére volt a tűzoltóknak. Hosszas fáradság után sikerült a tüzet lokalizálni. Az istállóban két ló és egy tehén súlyos égési sebeket szenvedett. A kár igen nagy, amely tekintettel arra, hogy a telek és a ház nem voltak biztosítva, érzékenyen érinti a károvalt.

Kinos affér az aradi husvét mérközéseken

A sporttudósítókat nem engedték be a footballpályára — Az aradi sportintézőség furcsa álláspontja

Kellemetlen s kinos meglepetésben volt részük az aradi sporthírlapíróknak husvét vasárnapján. Mint ismeretes, husvét két napján a becskeréki Obilici vendégeskedett Aradon. A sporthírlapírók kötelességszerűen megjelentek az egyébként gyengén látogatott mérközéseken, azonban a sporttelep kapujában Ciumpila dr. szövetségi funkcionárius fogadta a hírlapírókat, akiknek erélyes — szinte tulerélyes hangon adta tudtukra, hogy igazolvány ide, igazolvány oda, a mérközést nem tekinthetik meg ingyen. Ciumpila dr. eljárása leg-

alábbis — furcsa. Furcsa már azért is, mert hiszen nem kegy és nem különleges szivesség az, ha az újságírók évtizedes jogát respektálják. Arra, hogy a hírlapíró, aki a sportot összekapcsolja a nagy tömegekkel, végig nézzen egy mérközést, egyenesen szüksége van a sportnak. Hogy ez mennyire így van, mi sem bizonyítja jobban, mint az a tény, miszerint a külföldi nagyvárosokban éppen úgy, mint a kisebb helyeken sajtópályók állanak a sporthírlapírók rendelkezésére és a mérközések rendezői készséggel állanak a sajtó munkatársainak rendelkezésére.

— Műkedvelő előadás Pécskán. Husvét első napján erkölcsileg és anyagilag is jól sikerült táncmulatságot rendezett Rovine aranyifjusága. A bál tiszta jövedelmét az atlétikai klub felszerelésének kiegészítésére fordítják. Előadásra került Noti Károly „Sótartó” című darabja, amelynek érdekességét növelte az is, hogy a darabban Palóczi Pál nyugalmazott színész is szerepelt. A hatvanöt éves Palóczi fiatalos hévvel játszotta a főszerepet, a közönség osztatlan tetszése mellett. Partnerei: Jakabovics Mózesné, Juhász Mancsi voltak. Ezenkívül a „Holdkóros” és a „Hány óra Zsuzsi” című egyfelvonásos darabok kerültek előadásra. Főszereplők: Molnár Jolán, Móra Pál, Gröbeldinger József és Kohn Mihályné voltak.

— Az aradi Magyar Párt közművelődési szakosztálya által rendezett műkedvelő-verseny résztvevői közül vasárnap, f. hó 5-én a világosi műkedvelő gárda hozta színre nívós előadásban Zilahy Lajos „Süt a nap” című három felvonásos kletképét. A nem könnyű feladat szép sikerű megoldása főként Gröndl Kálmán gyógyszerész érdeme. Az összhangzatos, gördülő előadás sikeréhez nagy mértékben hozzájárultak elsőrendű alakításokkal: Kraft Irén — Sárka, Matekovits Jolán — a postamesterné, Tóth Böske — Szücs Mari, Raab Viki — a tanítóné, Loosz Árpád — Pongé Juhász, Bun József — Sámson Mihály szerepében és a többi is: Éberstein Csi, Szalay Bözsi, Hui Babi, Tóth Hermin, Wojtek Böske, Staub József, Sziklai László, Skicek János, Albert István, Pistay József kiforrott előadói készségről tettek tanúságot, és pezsgő eleven életet hoztak a színpadra. A nagytermet zsúfolásig megtöltő közönség lekes tapsal ünnepelte a szereplőket és bőséggel jutott a tapsból a Molnár Jakab igazgató vezetésével közreműködő dalárdának is, mely az előadás elején és végén előadott dalaival nagy műveltségben részesítette a hallgatókat. Előadás után tánc következett, mely a virágos kedvű közönséget reggelig együtt tartotta.

— Álarcos banditák felrobbantottak egy vegygyárat. New-Yorkból jelentik: Ma tizenkét álarcos bandita felrobbantotta egy vegyi gyár csomagolóházát, mert a gyár tulajdonosai nem fizették meg a rájuk a banditák által kivetett súlyos adót. Négy munkásleány meghalt, hat pedig súlyosan megsebesült.

— Agyvértódulás, szivszorongás, nehéz légzés, félelemérzés, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sokszor megszüntethetők. Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a Ferenc József víz a makacs székszorulás mindenféle jelenségeinél a legjobb szolgálatot teszi. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Chilevitz Rózsi Montessori kiállítás. Általános érdeklődés mellett rendezte meg kiállítását Chilevitz Rózsi Montessori óvodájában, amelyet vasárnap délelőtt nyitott meg dr. Goldschmidt Lipót. Nívós előadásában ismertette Montessori Mária ideális gyermeknevelési tanait, majd az összegyűlt vendégeket üdvözölte. Ezután a gyermekek jazzbandja következett, amelyet többször meg kellett ismételni, a kiállításon a 3—6 éves gyermekek egyéni munkái őszinte tetszést váltottak ki a látogatókból.

— Kerékpárlöpés. Sarivi Mihály aradi lakos feljelentést tett az aradi rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki biciklijét ellopta. A nyomozást bevezették.

— Városi árlejtések seprőgépre, új mentőocsira és teherautókra. A város gazdasági hivatala április hónapra több nyilvános árlejtést tűzött ki. Április 16-án a motoros seprőgép, 20-án a gépüzemek olajszükségletének ellátására, 22-én 550 vaggon kőanyag, 26-án 600 vaggon kőanyag, 29-én két teherautó és 30-án egy új mentőautó beszerzésére tartanak nyilvános árlejtést.

— Wizo-bazár az idei pünkösdi nagy eseménye. Ez év pünkösdién különös érdekességi ünnepségek színhelye lesz a város. A Wizo május 24—25-én, vagyis pünkösdi vasárnapján és hétfőjén az Eminescu-parkban, nagyszabású, országos jellegű ünnepséget rendez, amely az előlejek szerint, Aradnak igen jelentős és élményekben gazdag eseménye lesz. A Wizo voltaképpen nemzetközi organizáció, amelynek központja Amerikában van és célja Palesztinában gyermekmenhelyek, gyermekkórházak, női menhelyek stb. nemzetközi segítségével való fenntartása. Ezek az ünnepségek voltaképpen az összes erdélyi Wizo-egyletek közös rendezésében és részvételével folynak le és jövedelmük a Wizo-alapok javára szolgál. A parkünnepélyen az ország különböző részeiből összeadott műtárgyak és praktikus cikkek kerülnek alacsony áron forgalomba. Ezek mellett számos ötletes látványosság és szórakozás színhelye lesz két napon át a park, úgy, hogy ha az időjárás a számításokat nem zavarja meg, az idei pünkösdi látványosságok, az olcsó és népszerű szórakozások által a város lakosságának sokáig emlékeztében fog maradni.

— Áldott állapotban lévő nők és ifjú anyák a természetes „Ferenc József” keserűvíz használatával által rendszeres gyomor- és bélműködést érnek el.

— Az Aradi Nyugdíjas Egyesület hivatalos közleménye. Értesítjük a CFR központi palotában fizetett összes nyugdíjasokat, hogy az április havi nyugdíjak kifizetése a következő sorrendben fog eszközöltetni: Április hó 8-án és 9-én a CFR és volt MÁV nyugdíjasok, Április 10-én és 11-én a volt Acsev. nyugdíjasok. A nyugdíjak kifizetése naponként délelőtt 9-től 1 óráig és délután 5-től 7 óráig eszközöltetnek. Egyben felhívjuk Drahozky Rezső, Tóth Antal, Szabó József és Balázs György nyugdíjasokat, hogy folyósított nyugdíjuk felvétele céljából, ott szintén sürgősen jelentkezzenek. Végül kérjük az esedékes tagdíjak befizetését is egyesületünk irordájában, Strada Cloșca (volt Szent László-uca) No. 2.

— A Színházi Élet legújabb száma képekben és írásban számol be a Kamara Színház, Városi Színház, Vígyszínház és Magyar Színház premierjéről. Egyes szám ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI. Aradi-uca 8. sz.

— Dr. Lakatos badeni szanatóriuma Wien mellett. Egész évben teljes üzemben, 120 szoba, folyó hideg és meleg vízzel, összes komforttal. Apartamentek fürdőszobával. Nagy kerti terraszok. Összes diéták. Külön szivosztály dr. Singer Richard egyetemi magántanár (Prof. Wenkebach volt első asszisztense) vezetése alatt. Kénes fürdők a házban. Ötórai tea a grillroomban, tánc, színház, mozgószínház és egyéb szórakozások. Mérsékelt egységárak úgy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozóan.

SPORT KÖZLÖNY

Egy Lancia-Dilambda-kocsi nyerte meg a legszebb magyar karosszéria díját a budapesti concours d'elegance-on

Miklós herceg kocsija egy aranyszallagot nyert a budapesti nemzetközi autószepség-versenyen

Budapestről jelentik: Ragyogó napsütésben zajlott le a budapesti autószepség-verseny. Elsőnek a hetes számú vörös német *Spohn-Cabriolett* kerül a zsüri elé. Tulajdonosa *Lefkovits Daisy*, ölében piros rózsacsokor. Ugyan olyan pirosak a rózsák, mint az autombüti ülésének a színe. A következő német kocsi. A barnás kocsihoz barna tweed-kabátot és barna kötött ruhát vesz föl a bent ülő hölgy. A 11-es kocsinak nagy közönségikere volt. Ez az egyetlen *Isotta Fraschini*. Dr. *Hülfl* Hümér sötétkék *O. M.* kocsijában szőke, kékkosztümös hölgy ül. Egy fekete kocsi áll meg a zsüri előtt. Amint kinyitották a kocsi ajtaját, egy gyönyörű sárgafoltos, fekete angoramacska ugrott ki belőle és büszkén illette magát. Egyszerre egy hatalmas rádió szólalt meg, amely a kocsiiban volt felszerelve. Világoszöld, csukott *Buick*-kocsiban ifjú vitéz *Horthy Miklós* ült. Mellette gróf *Khuen-Hederváry Sándorné*. Az idei szépségkirálynő: *Tasnády Fekete Mária* egy gyönyörű *Steyr*-kocsit vezet. Fekete kosztümöt, fekete rókát és vöröskockás szövettel díszített széleskarimájú kalapot viselt.

A 31-es *Steyr A. D. R.*-kocsit *Götzne, Baitrock* Ica vezette. A kocsin vöröszőke tető és szürke csikok voltak. A vezetőn szürke ruha, szürke róka és vörös szallaggal díszített kalap. *Miklós román királyi herceg minácn kíséret nélkül jött híres 160.000 pengős Duisenberg-kocsiján*. A kormányzói páholyban nagybányai *Horthy Miklósné* sötétkék kosztümében, szürke föllálló gallérral és szürke kezével és a ruha színével összeillő kalapban szemlélte a kocsikat. Gróf *Károlyi Gyuláné Horthy Paulette* fekete, rövidkabátos kosztümében, fekete rókával, kis fekete sapkában, vörös disszel, szemlélte az autót.

A versenyen résztvevő kocsik között a legszebb magyar karosszéria díját a legmagasabb pontszámmal Nagy Géza *Lancia-Dilambda* kocsijával nyerte meg. A három kitűzött sofiördíjat *Székely-Kocsárdi Lajos*, egy *Minerva*-autó vezetője, a *Ludovica*-karosszériás *Graef és Stiff*, a harmadik vezetődíjat pedig *Kertész János* sofiőr, egy *Lancia*-autó vezetője nyerte meg. *Miklós herceg egy aranyszallagot nyert a híres concours d'elegance-on*.

A becskerekai Obilic a húsvét két napján

Első nap a Gloria vert rá a vendégekre, másodnap az AMTE kényszerítette térdre őket — Budapestén az Újpest legyőzte a Ferencvárost — Másodnap a Ferencváros lehengerekte a Vasast — Bő húsvéti program volt országsszerle — A turázó magyar csapatok közül csupán a Bástya ért el százszázalékos sikert

A húsvéti ünnepek bő sportprogramhoz juttatták a sportszerető közönséget. Országsszerle idegen csapatok turáztak: Aradon a szerb Obilic vendégszerepelt. Mindkét napon vereséggel hagyta el városunkat. Temesvárott a Budai „11” vasárnap 3:1 arányú vereséget szenvedett, másodnap döntetlenül játszott a Ripensiával. A Nemzeti Váradon játszott. A Törekvéssel szemben 1:0-ra végzett, másnap a NAC-al 2:2-ös döntetlent ért el. A Bástya Kolozsváron mutatta be a futball felsőbb művészetét. A Bástya az első nap döntetlenül mérkőzött Kolozsvár válogatottjával, míg hétfőn a megerősített Universitátea könnyen győzte le. Budapestén az Újpest 3:1 arányban diadalmaskodott a Ferencváros felett, így a bajnokságban már három pont előnnyel vezet. A Vasas rávert a helgrádi Jugoszláviára. Bécsben a Hungária első nap legyőzte a Rapidot, másodnap döntetlenül játszott az Austriával. — A Temesvári AC Tripolisban Észak-Afrika válogatott felett diadalmaskodott. A bő húsvéti sportprogramról beszámolunk a következő:

Csapataink képességét nem tette különösebbképen próbára a szerb Obilic

Gloria-CFR—Obilic 3:1 (1:0). Vasárnap az egységesebb hazai együttes minden megerősítés nélkül győzte le az Obilicet. Marianut, Muntean és Bali osztottak a goalokban, a vendégek goallövője Olcean. Vladovici jól látta el a bírői tisztséget.

AMTE—Obilic 2:1 (1:1). Hétfőn a vendég-együttes lényegesen jobban játszott, mint az első napon. Három új embert szerepeltetett Tuniski lövi az első goalt, amit Medve

egalizál, majd Braum beállítja a végeredményt. D a r á z s n a k ítéleteivel nem volt szerencséje.

AMTE komb.—Másodosztályú válogatott 4:3 (3:2). Az AMTE kombináltja nem erőltette a játékot. Goallövők: Blaskovits (2), Medve (2), illetve Bulik (3). Bíró: Tomi.

Ijúsági válogatott—III. osztály válogatott 4:0 (2:0). Az egységesebb 8 AMTE-járeből álló ijúsági válogatott könnyű győzelmét aratott.

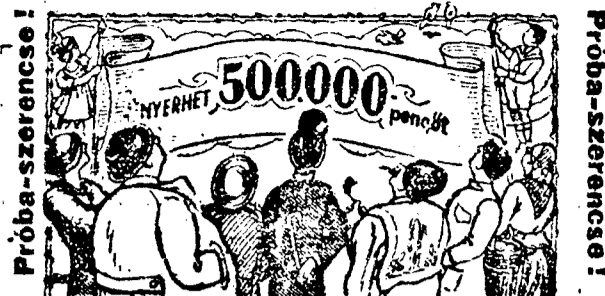
A magyarországi csapatok vendégszereplése

A Bástya vasárnap döntetlenül játszott Kolozsvár válogatottjával, hétfőn rávert az Universitátea-ra

Bástya—Kolozsvár válogatott 1:1 (1:0). Vasárnap. A Bástya tartogatta az erejét másnapra, de így is megérdemeltévolna a győzelmét, amitől csupán a pártos bíró ütötte el. Dobosan lövi a kolozsváriak vezető goalját, amit Havas egyenlít. A csapat kiváló játékerőt képvisel. Védelme nem volt nagyobb feladat elé állítva, a halisor egyenletes teljesítményt nyújtott, a csatársor lefekezve játszott. Ki kell azonban Havas ötletes játékát emelni.

Bástya—Universitátea 2:0 (0:0). Az Universitátea három poszton megerősített csapattal vette fel a küzdelmet, de így sem tudott ellenfele lenni a nagytudásu profinak. Az első félidőben a szél támogatta a hazai csapatot, de szünet után Havas két goalja bebiztosítja a győzelmét. A kolozsvári közönségnek az utóbbi években nem volt ily nagy sportélvezetben része. A Bástya klasszis játékot mutatott. Minden egyes tagja tudása legjavát nyújtotta.

A Nemzeti rávert a Törekvése-re, — hétfőn



Próba-szerencse!
Próba-szerencse!

a az 15.000.000 leit,
szerencsés esetben, ha sorsjegyet rendel
a 33 éves régi és jóhírű

GORZÓ és TÁRSA

bankháznál

Budapest, IV. Petőfi Sándor-u. 9-11

Az első osztályú sorsjegyek hivatalos árai:

Egész 24 pengő	Fél 12 pengő	Negyed 6 pengő
--------------------------	------------------------	--------------------------

Minden második sorsjegy nyer!

Huzás már április 17. és 20-án.

42.000 nyeresemény = 7.722.000 pengő.

O Zerindi „Egyetértés”—Csermői SC 1:0 (0:0). Erős iramu játék, amelyben eleinte a csermőiek fölénye kezd kidomborodni, azonban akciók a kitűnő zerindi védeleimen mindig meghiúsul. A második félidőben Zerind veszi kezébe a játék irányítását és kapujához szegezi ellenfelét, amelynek a 24-ik percben Déta I. 25 méterről lött bombájával meg is van az eredménye (1:0). Ezután is erős zerindi fölény uralja a pályát a játék végéig. Keresztes bíró (Csermő) a mérkőzést a közönség legnagyobb meglepődésére vezette le.

O Kisjenői SC—Gloria-CFR I. B. 1:1. Bíró: Oravetz. A kisjenőiek tréninghiányuk dacára méltó ellenfelek voltak az aradiaknak, sőt a második félidőben nyomasztó fölényben voltak. Az I. félidő 12-ik percében a KSC. üngölt vét, de a II. félidő 20-ik percében Margittai I. szép, éles lövéssel egyenlít. A KSC fölénye csaknem állandó, de a Gloria-CFR lefutásai mindvégig veszélyesek. Jók voltak a Gloriában Sáraila, Chetz és Suciú, a KSC-ben Gáspár, Margittai II. és Ursica.

O Vointa—Sparta 0:0. Az aradi Vointa húsvét vasárnapján Pankotán mérte össze erejét az ottani Sparta fútbalsapattal. A rossz időre való tekintettel a mérkőző csapatok nem tudtak kiérinteni erejüket, és így a match eldöntetlenül 0:0 arányban végződött. A mérkőzést Feszler József vezette.

döntetlenül játszott a NAC-al. Nagyvárad. **Nemzeti—Törekvés 1:0 (1:0).** Vasárnap. A Nemzeti játéka csalódást keltett, a játékosok unottan játszottak. Az egyetlen goal Opata érdeme. — **NAC—Nemzeti 2:2 (0:1).** A NAC egyenrangú ellenfele volt a magyar profiknak. Opata és Czétényi, illetve Kocsis és Budó a goalszerzők.

A Ripensia vasárnap rávert a „11”-re, hétfőn 3:3 volt az eredmény. Temesvár. **Ripensia—Budai „11” 3:1 (0:0).** A Budai a mezőnyben szépen játszott, de a kapu előtt tehetetlenek voltak. Dobay Hat-tickjével szemben Sztancsik goaljával felel a Budai.

Ripensia—Budai „11” 3:3 (2:2). Hétfő. Egyenrangú ellenfelek küzdelme. Schwartz, Semler és Raffinszky (11-ből) a Ripensia goallövői, míg a pesti csapat goalszerzői Stancsik, Ember és Czumpi. Margu nem tudta a lokálpatriotizmust levetni magáról.

Egyéb vidéki eredmények: Zombolya: **AVMSE—ZsSE 2:2 (2:1).** — Lugos: **TMTE komb.—LMTE 2:1 (1:1).**

Női- és leányka-felöltők, továbbá selyem-complék és ruhák

legolcsóbb beszerzési forrása

Iuliu PLESZ Gyula cég

Központi ruha-nagyáruháza, Arad, a szinbáz hátsó bejáratával szemben.

A „CONSUM“ bevásárlási könyvvel 6 havi hitelre vásárolhat.

Halálos szerencsétlenség a budapesti

Két jugoszláv versenyző megrendítő tragédiája — motorkerékpár-versenyen

A millenniumi emlékmű előtt történt a katasztrófa. Rossz előjel a verseny előtt

Husvétvasárnap a B. S. E. által rendezett grand prix nemzetközi motorkerékpárversenyen az idén is halálos szerencsétlenség történt. Egy oldalkocsis motorkerékpár, amelyet Vladimir Jarisics 24 éves jugoszláviai motorkerékpárversenyző vezetett, s amelynek oldalkocsijában Kado Medilaqua 27 éves, ugyancsak jugoszláviai motorszerelő ült, áthaladt már a millenniumi emlékmű előtt levő veszedelmes kanvarodón és a vezető éppen a nagyobb sebességet adta a gépnek, hogy a kanyarodó alatti idővesztéséget behozza, amikor a homokfal mögött álló közönség soraiban megdöbbenve látták, hogy a motorkerékpár kilendül irányából és nekiszáguld a homokfalnak, azután hirtelen felborul.

Kétségbeesett segélykiáltás, vérfagyasztó sikolyok hangoztak fel az uttétről. A gyengébb idegzetű nézők, főleg a hölgyek azt hitték, hogy a rettenetes gyorsasággal száguldó, kerékpár áttör a homokfalon és nekizudul a nézők tömegének. *Pánikszzerű menekülés támadt.* A következő pillanatban azonban mindenkinek földbe gyökerezett a lába: *a motorkerékpár a homokfal előtt felborult.*

az oldalkocsiban ülő fiatalember hatalmas ivben kizuhant az uttétről.

a motorkerékpár pedig maga alá temette a gép szerencsétlen vezetőjét.

Rendőrség és mentőautó sietett a katasztrófa színhelyére. Csakhamar megállapították, hogy Vladimir Jarisics súlyos agyrázkódást szenvedett, az oldalkocsiban ülő Medilaqua koponyaalapi törést és agyrázkódást, azonkívül

karja és lába is eltorzult. Az oldalkocsiban ülő szerelő szállítás közben még a mentőautóban kiszüvedett. Vladimir Jarisicsről orvosi vizsgálat után megállapítást nyert, hogy oly nagyfokú agyrázkódást szenvedett, hogy állapota életveszélyes.

A két fiatal motorversenyző már számtalan nemzetközi motorversenyen vett részt. A múlt hét elején Budapestre jöttek a Metropol-szálló negyedik emeletén béreltek közös szobát. A verseny napján, husvét vasárnapján kora reggel fölkeltek és együtt indultak a versenyre. A szállóból való távozás közben különös incidens történt velük. Lifttel hagyták el az emeletet, a földszinten a liftből elsőnek Jarisics szállott ki, majd utána a szerencsétlen Medilaqua is ki akart lépni a liftből. Bőrkabátjának egyik gombja azonban beakadt a liftrácsba és le is szakadt. Jarisics türelmetlenül szólt oda társának:

— *Mi van veled? Miért nem jössz?*

— *Beakadt a gombam és leszakadt! Rossz előjelnek tartom. Ha babonás volnék, azt mondanám, legjobb volna, ha nem is indulnánk.*

Jarisics mosolygott, azután mindketten gondtalanul felszálltak a szálloda előtt várakozó motorkerékpárra és elrobogtak a városliget felé.

A katasztrófiát minden valószínűség szerint az idézte elő, hogy Medilaqua még a forduló után is kellenél jobban kihajolt az oldalkocsiból. A halálos szerencsétlenség mélyszéves megdöbbenést keltett a magyar fővárosban.

Letépte egyik fülét az idomított oroszán

Amikor a vállra-fektetett fenevad „arcul legyinti” szelidítőjét — Hidegvére és önuralma mentette meg a magyar oroszánzelidítőt

Budapestről jelentik: Megrendítő szerencsétlenség történt vasárnap este Budapesten a Cája-cirkuszban. Az előadásokon Koczka Lajos oroszánzelidítő is szerepelt tíz gyönyörűen idomított oroszánjával. Az állatszeliidítő mint rendszeren ez alkalommal is elvégezte mutatványait a fenevadakkal, azonban a mutatvány végén, amikor az egyik hatalmas oroszánt két vállra kellett volna fektetnie, hirtelen visszalépett a fenevadtól. A közönség, aki már többször látta ezt a nagyszerű félelmetes jelenetet, most csodálkozva nézte, hogy az állatszeliidítő miért nem végzi be mutatványát. Csak ekkor derült ki, hogy a hatalmas állat óriási hálnával rácsapott a szelidítő arcára, akinek egyik fülét teljesen letépte és az arcát is súlyosan megsebesítette. A közönség sorában nagy izgalmat keltett a váratlan véres esemény, az

állatszeliidítő azonban nem vesztette el lélekjelenségét és a fenevadakat korbácsával a keirecckbe térítte. Csak ezután lehetett a súlyosan megsérült embert első segélyben részesíteni, a kórházba szállították. Az állatszeliidítő hétfőn este már erősen bepályázott fejjel jelent meg a cirkuszban és mintha misem történt volna, újra fellépett a fenevadakkal. Ez alkalommal azonban a veszélyes jelenetet már nem volt hajlandó eljátszani.

Kiváló
ujdonságok
KERPEL könyvtárában.
Havi díj 40 Lej
A könyvek újak és tiszták.

Külföldi eredmények

A Temesvári AC hatalmas sikere. A TAC Tripolisban játszott hatalmas érdeklődés mellett és Észak-Afrika válogatottját 3:2 arányban verte meg. Az eredmény eléréséért a csapat minden dicsőretet megérdemel.

Az Újpest bajnoki mérkőzésen győzött a Ferencváros felett. Újpest—Ferencváros 3:1 (2:0). Az Újpest lényegesen jobb játékot produkált, mint ellenfele. A győzelmet minden körülmények között megérdemelte. Ez az első eset, hogy az Újpest legyőzte bajnokin a Ferencvárost. Hétfőn az Újpest a belgrádi Jugoszláviával játszott és annak ellenére, hogy

a bajnok csapat öt farsággal játszott, mégis könnyen győzött 7:3 (4:1) arányban.

Ferencváros—Vasas 7:0. A hétfőn lezajlott mérkőzésen a Ferencváros lehangosította ellenfelét.

A Hungária bécsi mérkőzésén. Vasárnap. Hungária—Rapid 4:3 (3:1). A Hungária megérdemelt győzelmet aratott ellenfele felett. Barátki (2), Sebes és Kahnár a goalszerzők. — Hétfőn. Hungária—Ausztria 0:0. A pesti csapat az utazástól és az előző napi mérkőzéstől fáradtan, nem játszotta ki a szokott formáját,

Mindenki saját szerencséjének kovácsa!

Rendeljen még ma magyar osztálysorsjegyet

LÁSZLÓ és TÁRSA

osztálysorsjegy főárusítónál

BUDAPEST, VIII., József-körút 2.

az április 17-én kezdődő új magyar XXVI. osztálysorsjátékra.

84.000 sorsjegy. 42.000 nyeremény.

Minden második sorsjegy nyer.

Már egyetlen sorsjeggyel szerencsés esetben

500.000 pengő (15.000.000 lej)

nyerhető.

Az első osztályú sorsjegy árai:

Egész 24 pengő Fél 12 pengő Negyed 6 pengő.

Iparos-aggmenházat létesítenek Aradon

Az aradi iparosság érdekes akciója. Az Iparos Otthon közgyűlése.

Vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel tartotta meg rendes évi közgyűlését az aradi Iparos-Otthon. A közgyűlést Reinhart Gyula az Otthon ügyvezető igazgatója nyitotta meg. Utána Bakács Miksa titkár felolvassa az igazgatósági részletes évi jelentést. Eszerint az elmúlt év alatt az Otthon vagyona közel egy millió lejjel szaporodott. Az egyesület vagyona az 1929. év végén egy millió 940.418 lej volt, míg 1930-ban kétfélmillió 816.917 lejre szaporodott. A vagyon szaporodását a célszerű gazdálkodás segítette elő, azonkívül műsoros estéket rendeztek, amelyek jövedelmét szintén e célra fordították. A műsoros esték rendezésében dr. Buja Sándor karmester és Bodnár József főrendező fejtettek ki nagy tevékenységet. Munkájukért elismerés és köszönet jár.

A Hitelszövetkezet alapítványára évenként befizetett huszezer lejt az idén Kádár István emlékének megörökítésére fordítják. Kádár magára vállalta az Otthon kibővítésének építómunkáit és három évre kamatmentesen háromszáz ezer lejt kölcsönzött. Az elmúlt év decemberében szép ünnepség keretében mesterekké avatták: Lutai Cornel dr. polgármestert, báró Neuman Károlyt, dr. Moga Romulust és Vigyázó Lászlót. Ezután a tisztikar kiegészítésére került a sor. Egyhangulag az igazgatóság tagjaiul újra megválasztották: Reinhart Gyulát, Bakács Miksát, Mizera Józsefet és Vandracsék Ignácot, pótagul pedig: Tóth Jánost, Baranyi Ferencet és Hönig Árpádot. A felügyelő-bizottságba: Glück Józsefet, Bozsik Ernőt, Kun Józsefet, Holló Frigyeset, Kőszegi Emilt, Riedel Ödönt és Nagy Károlyt.

Utána Moskovitz Izidor alelnök és Jakabfi István igazgatósági tagnak, akik tisztességükkel köszöntek, mondanak köszönetet munkájukért. Majd Reinhart Gyula emelkedik szólásra, kifejtette, hogy az Otthonnak már régi célja egy iparos aggmenház létesítése. Ennek megvalósítását hat éven belül akarták keresztül vinni, azonban az Otthon vezetősége jobbnak látta, ha szobaalapítványokat létesít, egy ilyen alapítvány százötvenezer lejbe kerülne és a helyes az volna, mondja az elnök, ha szakmák szerint létesítenék az alapítványokat. Végezetül egységes, kitartó munkára hívja fel iparostársait az előadó és ezzel a közgyűlés befejeződött.

Pályázati feltételek a Magyar Párt gépiró-versenyére

Gépiróversenyt rendez a Magyar Párt Társadalmi Szakosztálya — mint megírtuk — a Magyar Otthonban (Zrínyi-u.) Str. Romanului 8. folyó évi április hó 19-én vasárnap d. e. 10 órakor. Arad és Aradmegye nő és férfi gépirói részére az alábbi pályázati feltételek mellett:

1. A verseny két részből áll: a) magyar írás, b) román írás. Minden részben külön is indulhatnak, mely esetben a gépek április 19-én reggel a Magyar Otthonban szállítandók; vagy kívánságukra a Társadalmi Szakosztály által rendelkezésükre bocsájtott írógépeken.
2. A versenyírás diktálás után történik. A versenyművek pontozás utján bíráltnak el és pedig idő, helyesírás, külalak alapján összegezett pontok adnak eredményt. A pontozást szakértő zsűri végzi és egyenlő pontozás esetén sorsolás utján dönt.
3. Benevezni lehet minden nap délután 5—9-ig, a Magyar Otthonban legkésőbb azonban, április hó 15-én este 9 óráig.
4. Benevezési díj egy versenyre 25 lej, mindkét versenyre való jelentkezés esetén 40 lej.
5. Díjak: Magyar írás I. díj 500 lej, II. díj 300 lej, III. díj 100 lej. Román írás I. díj 500 lej, II. díj 300 lej, III. díj 100 lej. Az a versenyző, aki mindkét nyelvű versenymunkájával viszonylag a legjobb eredményt érte el, a nyert díjakon kívül még külön 300 lej jutalomban részesül.

Német közgazdászok jönnek Aradra

Dr. Hofmann Walter professzor és társainak tanulmányi kirándulása.

Professzor dr. Walter Hofmann, német egyetemi tanár egy nagyobb tanulmányi társasággal néhány nap múlva Romániába érkeznek. Professzor Walter a romániai helyzetnek igen alapos ismerője és Romániával kapcsolatban már számos tanulmányt írt. Április 13-án Kolozsváron a „Club” klubban a gyáripar hátket rendez tiszteletére, ugyanakkor a tanulmányi társaság meglátogatja Kolozsváron a „Dermata” műveket, más nap Tordára és Aranyosgyéresre mennek ki — az utóbbi helyen az Industria Sármei üzemeit látogatják meg — és onnan Sármasra látogatnak el. Tanulmányi utjuk további programja: Arad, Temesvár, Nagyszeben, Brassó és Bucaresti meglátogatása lesz.

A husvéti társasutazás első csoportja elutazott Aradról

Április 5-én, vasárnap, a reggel 6.40-kor induló gyorsvonattal utaztak el a husvéti társasutazás résztvevői, a gyorsvonathoz kapcsolt különkocsiban. A magyar államvasut hat kocsit bocsájtott az aradi és a temesvári résztvevők rendelkezésére, úgy, hogy az utasok a legnagyobb kényelemben tették meg az utat. Az utasok a legjobb hangulatban, pontosan 11.45-kor érkeztek Budapestre. Holnap, csütörtökön, éjjel 12.10 órakor érkeznek vissza az önapos csoport utasai.

Holnaptán, április 10-én, pénteken reggel 6.40 órakor indulnak Aradról a második öt napos csoport résztvevői, akik kéretnek arra, hogy utazási igazolványaikat csütörtök este 7 óráig vegyék át Künstler Vizum- és Utazási Irodában. Azon vidékiek, akik ezideig nem veszik át az igazolványokat, azok pénteken reggel az állomáson vehetik át.

Az utasok különkocsiban és fenntartott helyen utaznak és vissza április 14-én éjjel 12.10 órakor érkeznek, és ugyanakkor jönnek az április 5-én induló 10 napos csoport résztvevői. Ezzel a társasutazás összes csoportjának utazási ügye lezárul. Künstler Vizum és Utazási Iroda újból bebizonyította azt, hogy Aradon az egyedüli utazási iroda, amely hivatottsággal bír társasutazások rendezésére. Előzékenysége, fáradhatatlansága bebizonyosodott, amikor minden résztvevő kényelméről, kívánságairól gondoskodott és zavartalanul bonyolította le az utazást.

Szilvatermelők!

Ne hagyjátok szilvásaitokat pusztulni!
Pajzstetű, levéltetű, korompenész ellen:

4%os LIBEX-permetezés

virágzás után egyszer, 14 nap múlva 2-szor.

Vértetű ellen LIBEX-xel permetezzük az almafákat.

Ismertetőt ingyen küldenek a levakatok: Mezőgazdák kereskedelmi r.-t. Arad, Str. M. Starescu 2. Karner Ede r.-t. Timişoara, Str. Brătianu 12. és a vezérképviselet: H. Spodheim & Co., Bucuresti, 2. Bulev. Elisabeta 55.

Két héten át hevert halottan lakásában egy öngyilkos nagykanizsai fogorvos

Már oszlásnak indult a holttest, amidőn az öngyilkos orvos fivére rátaált — Akit a háború ölt meg, közel másfél évi zed múltán

Nagykanizsáról jelentik: A Kinizsi-uccában lakott dr. Farkas Gyula 34 éves fogorvos, aki nemrégiben Amerikában járt s akinek szülei és fivére Budapesten éltek. Farkas Jenő, a fogorvos fivére ma Nagykanizsára érkezett, hogy meglátogassa testvérét, a lakás ajtaját azonban zárva találta. A kulcs belülről a zárban volt, de hiába kopogott, dörömbölt, nem nyílt ki az ajtó. Rosszat sejtve, rendőrt hívott, aki kinyitotta az ajtót.

A lakásban megdöbbenő látvány tárult a

belépők elé. A hálószobában megtalálták dr. Farkas Gyula már oszlásnak induló holttestét. Az éjjeliszekrényen több félig felt orvosságos üveg állt. Egy napirszeletet is találtak, amelyre ez volt írva: *Fájdalmaim miatt csillapítót vettem be, Dr. Farkas Gyula.* Mint megállapítást nyert, ezeket a sorokat már két héttel ezelőtt írta dr. Farkas, tehát két hete feküdt halottan a bezárt lakásban. Ismerősei azzal magyarázzák az öngyilkosságot, hogy hosszú haretéri szolgálata alatt idegbait szerzett.

Színház — Irodalom — Művészet

Az aradi Sómér Csapatok műsoros délutánja

Kitűnően sikerült műsoros délutánt rendeztek vasárnap az aradi „Sómér Csapatok” a zsidó elemi iskola dísztermében. Mint rendszeresen, most is nagy érdeklődés nyilvánult meg a Sómérok idei taborelőtti ünnepélye iránt. Már jóval 5 óra előtt nagyszámu közönség gyűlt egybe, hogy gyönyörködjön ezeknek a lelkes, 12—16 éves gyermekeknek az előadásában.

A műsort dr. Merksammer Imre parancsnok beszéde vezette be, aki lendületes szavakkal vázolta a Sómér Csapatok elmúlt 10 éves munkáját. Utána a Sómér Csapatok kitűnő énekkara a Király-himnusz énekelte el, majd egy szavaló kórusal kombinált színdarab következett, amelynek szereplői Spitzer Márton, Ferenczi Béla, Freifeid Imre, Dáskál Dávid, Krausz László, Steiner Nusi és Heissler Bella, sok elismerő tapsot kaptak. A műsor következő számában Feleki Tibor hatásos szavallatot adott elő, majd újra az énekkar következett, mely után a „Tej” című komikus jelenetet adták elő, melynek szereplői Steiner Nusi, Heisler Bella, Merksammer Ali, Geszti György, Freifeid Imre, Strasser József, Wolf Sándor, Méth Elemér, Adler és Reiner Sári kitűnő játékukért sok tapsot kaptak. A műsor utolsóelőtti száma a „Vadrózsa” című mesejáték, amely a műsornak egyik legkiemelkedőbb száma volt és amelynek előadói Aszódi Lili, Gersch Erzsébet, Feidmann Bébi, Friedmann Klári, Feinkuchen Rózi, Goldstein Emma, Kardos Marika, Farkas Sári, Pataki Ibi, Gruber Klári, Hausler Márta, Kohn Márta, Rosenfeld Tili, Gersch Hanna és Basch Évi, ket nagy lelkesedéssel ünnepelt a közönség. ezután Neuländer Harry parancsnok lépett a pódiumra és meleg szavakkal köszönte meg a közönségnek a nagy érdeklődést. A konferanzié szereplő Kálmán József töltötte be igen szellemesen.

A minden tekintetben kitűnően sikerült műsoros ünnepély megrendezéséért dr. Merksammer Imre parancsnokot, valamint Kohn Boriska vezetőt és a Sómér Csapat valamennyi tagját illeti elismerés.

* A budapesti színházak heti műsora. Vig-színház. Egész héten minden este: Jún és Jüll. — Magyar Színház. Egész héten minden este: Viharos nászéjszaka. — Királyi Színház. Egész héten minden este: A bábeli torony. — Városi Színház. Csütörtök, szombat, vasárnap délután: Hajnali csók, Szerda: Carmen, Péntek: Lili (diszjelőadás a Népszínház Nyugdíjintézeté javára). Belvárosi Színház. Péntek, vasárnap délután: Aranyóra. Hétfő, szerda, csütörtök, szombat, vasárnap este, hétfő: A törvény nevében. Vasárnap délelőtt: Felix Salten felolvasása. Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este: A harapós férfi. — Új Színház. Szerda, csütörtök, vasárnap délután: A Császárfalonai. Péntek, szombat, vasárnap este: Liebe — unmodern (Olga Cséhova vendégjátéka). —

Andrássy-uti Színház. Egész héten minden este: Bajor Gizi, Gombaszögi Ella, Vaszary, Ráday, Bársony—Dájbakát, Békefi, Radó, Tihamér, Magdalená, stb. (Kezdeté 9 órakor, Vasárnap 4 és 9 órakor). — Terézkerületi Színház. Egész héten minden este: Dela Lipinskaia, Salamon, Raina, Herendi, Boross, Bombaizlet, stb. (Kezdeté 9 órakor, Vasárnap 4 és 9 órakor). — Bethlen-téri Színház. Egész héten minden este: Kabaréműsor. Kegyelmes uram, stb. (Kezdeté fél 6 és fél 9 órakor). — Royal Oriem. Egész héten minden este: Varietéműsor. (Kezdeté fél 5 és fél 9 órakor). Steinhart Színház. Egész héten minden este: Új áprilisi műsor, Week-end a Tátrában, Holnap ugyanis meghalok. Bolíozatok. (Kezdeté 9-kor, Vasárnap és ünnepnap 5 és 9-kor).

* A Szibériai Garnizon óriási sikere Londonban. Most jelenik meg az ötödik angol kiadása a Szibériai Garnizon-nak. A Daily Mail, amely naponta két és félmillió példányszámban jelenik meg, folytatásokban közli és Anglia legnevesebb grafikusa, Mr. Simpson illusztrálta az egyes fejezeteket. Előzőleg e lap londoni újságalotájának homlokzatán heteken át fényreklámokkal hirdette ezen erdélyi író regényének megjelenését. Ilyen nagy és gyors sikert még magyarnyelvű regény nem ért el. A közhívóben alkalmunk lesz az immár világhírű szerzőt körünkben üdvözölni, amidőn is egy irodalmi vita-est keretén belül városunk néhány kitűnő előadója fog a regény szelvényi irányja és értékei felett bírákat mondani. Az irodalmi törvényszéken a vádló szerepét dr. Reichler Jenő hírlapíró képviseli. A védelmet dr. Gara Ármán ügyvéd, aki maga is éveken át szibériai fogságban volt, vállalja. Tanuk, illetőleg irodalmi szakértőkként dr. Nicli Lázár, a Kulturpalota igazgatója, Fischer Akadár, a római katolikus főgimnázium igazgatója, Langa Inocentiu liceum tanár, dr. Szántó Zsigmond tanár és dr. Radó János orvosok vannak megjelölve. Hozzászólási joga lesz még a megjelent hallgatóságoknak, míg az utolsó szó jogán maga a szerző, Markovits Rodion szólal fel. A tárgyalás, amely iránt városszerző élénk érdeklődés nyilvánul meg, e hó 13-án, görkel, husvét hétfőjén este kilenc órakor lesz megtartva a zsidó iskola dísztermében.

Merevek izmai - izületei?

- próbálja ezt meg On is

A kényszereszerű fájdalmak a tarkójában és a vállában... Nyomoréknak éri magát. Ne szenvedjen, használja On is a Sloan's Linimentet az izmok fájdalmainak enyhítésére.



Köbaya dörzsije be a fájdalom enyhítésére Sloan's Liniment-tel. A Sloan's gyógyszert hozza hevitése gyógyít akárcsak a napugara. A fájdalmak rögtön eltűnnek. 13 millió család használja. Kérjen nyíró egy üveget 75 Lei-ért.

SLOAN'S LINIMENT

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Új vezérigazgató a Banca Victoria élén

Maiorescu József kormányzósági vezértitkár újra visszatér működésének régi területére — Nyugalomba vonult Dobrovicesu St. mate, a Banca Nationala temesvári igazgatója — Maiorescu vezérigazgató ma átvette pozícióját

Hétlőn délután érdekes értekezlet zajlott le az aradi Victoria Bank igazgatósági helyiségében, ahol a nagyváradi Bihoreana, a temesvári Banca Timisiana és az aradi Victoria igazgatóságának meghatalmazottjai ütek össze, hogy döntésre juttassák a fuzióra készülő pénzintézetek egyesülése útján keletkező új Victoria Bank vezérigazgatói pozíciójának ügyét. Amint az Aradi Közlöny annakidején megírta, a fuzióra készülő pénzintézetek az új Victoria Bank vezérigazgatói székébe Dobrovicescu Stamatet, a Banca Nationala temesvári fiókjának igazgatóját hívták meg, aki azonban huzamos időn keresztül tétovázott végleges választ adni, mivel magánkörülményei a Bánát fővárosához költözték. Dobrovicescu igazgató személyéhez fűződő kombinációk sorsát siettetni látszott az a körülmény, hogy a Banca Nationala központi igazgatósága a temesvári fiókjának tönkét április elsején nyugalomba küldte és így, ez az akadály is elhárult volna, hogy átvegye az új, a fuzionált aradi Victoria Bank vezetését. Dobrovicescu igazgató ekkor arra hivatkozott, hogy nem akarja elhagyni turnu-severini ingatlanait. Viszont a fuzionáló pénzintézetek igazgatóságai ragaszkodtak ahhoz, hogy Aradra költözzék.

Mialatt a tárgyalások Dobrovicescu igazgatóval több ízben megszakítással folytatódtak, egyes a bankhoz tartozó pénzcsoportok új tárgyalásokat kezdeményeztek, amelyeknek eredményeképpen egyre jobban Maiorescu József, a bánáti kormányzóság vezértitkárának személye került komoly kombinációba a Banca Victoria

vezérigazgatói székének betöltésével kapcsolatban. Maiorescu József személye megfelelő garanciát szolgáltatott azok előtt a hivatalos körök előtt is, amelyek a nyugati román pénzintézetek fuziójának tervét hathatósan támogatják. Maiorescu József így jelent meg a hétfő délutáni értekezleten, ahol egyöntetűen választották meg a Banca Victoria vezérigazgatójává.

A Banca Victoria új vezérigazgatója régi és képzett pénzügyi szakember. Közéleti szereplését is ebben a minőségben kezdte meg Bihar-megyében, szülőföldjén, ahol az egyik jónévi pénzintézet élén állott. Pénzügyi tevékenységének területéről a politika szólította el és mint ügyvédi diplomával rendelkező politikus foglalta el Bihar-megye prefektusi székét. Mint az egykori Nemzeti Párt bizalmi emberének, az új nemzeti-parasztpárti regime biztosította számára a bánáti kormányzóságon, ahonnan most újra a régi munkaterületére, a pénzügyek intézésére tér vissza. Bizonyos, hogy nagy munka vár rá, amelyet még a jelenben az a körülmény is megnehezít, hogy mint a bánáti kormányzóság vezértitkára, idejének javarésztét az ottani munkakörének betöltésére kell fordítania. Az új vezérigazgató tehát egy félnapot a temesvári kormányzóságon tölt, autóval átszalad Aradra, majd az esti órákban újra visszatér, mert családja és otthona még Temesvárhoz költik. Valószínűnek látszik azonban, hogy a politikai élet újabb kialakulásai mindinkább lehetővé fogják tenni, hogy idejét az aradi nagy pénzintézet ügyeinek intézésére fordítsa. Maiorescu József ma reggel különben átvette a Banca Victoria vezetését, majd Temesvárra utazott.

A Budapesti Nemzetközi Vásár óriási méretei

Hetvenezer négyzetméter területen több, mint ezer kiállítóval nyílik meg május 9-én a Budapesti Nemzetközi Vásár

Budapestről jelentik: Budapest tavaszának legizgalmasabb eseménye évek óta a budapesti nemzetközi vásár. Ez évben különösen lázas munka folyik a vásár előkészítése érdekében. A vásárt május 9-18-ig tartják meg. Színhelye újból Budapest Városligete, az Iparcsarnokkal és a körülötte épülő számtalan pavillonnal. Joggal mondható, hogy a május 9-én megnyíló budapesti nemzetközi vásár az egész magyar termelésnek, munká-

nak, életelő kifejtésének büszke és tündöklő bemutatója. A vásárnak külföldi résztvevői is lesznek. Nemzeti pavillont állít Törökország, Jugoszlávia és Lengyelország. Külön csoportban vesz részt Olaszország, Franciaország, Amerika és, az ez évi vásár külföldi szenzációja, a Dél-Afrikai Unió is. Máris tízezerrel kéri a vásárigazolványokat, amelyek a magyar vonalon 50 százalékos utazási kedvezményt nyújtanak.

— Szabályozzák a reklámtáblák felállítását. A permanens bizottság az építkezési szabályrendelettel kapcsolatosan az uccai reklámtáblák használatának módját is szabályozta. Így elrendelte, hogy a reklámtáblákat megfelelő magasságban helyezték el, nehogy a járókelőket az a veszély fenyegetse, hogy fejüket beleütik a táblákba.

— A Consum hűsvéti ünnepe száma. „A kényszer-szindikalizálás katasztrófális következményekkel járhat a téglák és cserépiparra”. E címen Szladek Béla mérnök közöl rendkívül érdekes tanulmányt. Ezenkívül számtalan információ, közmunkák, közszállítások, fizetésképtelenségek, új cégek és célváltozásokról szóló értesítések teszik gazdagabbá a Consum hűsvéti számát. Kérjen mutatószámot a kiadóhivataltól: Chi, Str. Iuliu Maniu 3.

A központi árlejtési bizottság fával akarja ellátni a megyét és várost — mindkét hatóság tiltakozása dacára

Eredménytelen árlejtés az aradi városházán

Érdekes árlejtést tüztek ki ma délelőttre az aradi városházán. Néhány nappal ezelőtt — mint megírtuk — a bucaresti-i központi árlejtési bizottság elrendelte, miszerint az összes közintézmények részére egységesen szerezze be a fát és közös árlejtést irjanak ki erre a célra. A város és megye vezetősége külön-külön bejelentette, miszerint nem veti alá magát az utasításnak, miután autonóm joga a maga részére fát vásárolni. Ugy a megye, mint a város ki is írta az árlejtést a fa beszerzésére és ez le is zajlott.

A két hatóság ellenzése dacára ma az aradi városháza gazdasági hivatalában nyilvános árlejtést tartottak 700 vaggon fa beszerzésére. Az elnöki tisztelet dr. Ramonteanu Coriolan törvényszéki tanácselnök töltötte be, míg az egyes hatóságok részéről megjelent Velcsó Géza dr. alpolgármester, Furdai József dr. megyei permanens-bizottsági tag, Muntean Victor pénzügyigazgatósági hivatali-önök, Crisan Ascaniu iskolaigazgató és Jac Jenő a gazdasági hivatali-önök. Mielőtt megkezdődött volna, egy a megye, mint a város képviselője bejelentette, miszerint nem vesz részt az árlejtésben és nem reaktál az ajánlatokban szereplő iura, miután az autonóm jog alapján már megtartotta erre nézve az árlejtést. Négy cég ajánlata érkezett be és hamarosan megállapítást nyert, miszerint három nem felel meg az árlejtést feltételeknek. Az elnök olyértelmű jegyzőkönyvet vezet fel, miszerint azt ajánlja, hogy ne is tartásák meg az árlejtést, mert a megye és város külön beszerezte szükségletét és így nincs szükség együttes licitációra.

— Beszüntetl üzemét egy erdélyi üvegyár. Bucurestiből jelentik: Az Erdélyi Üvegyár Rt. érdekeltségébe tartozó dicsőszentmártoni Préselt- és Öntött Üvegyár Rt. üzemét nagy árukészletre és az elhelyezési válságra való tekintettel a legközelebbi napokban beszünteti. A Préselt- és Öntött Üvegyár Rt. üzemét az évben — előreláthatólag — nem fogja ismét felvenni és minden valószínűség szerint, közel egy évig tartó üzemzűnetet tart. A Préselt- és Öntött Üvegyár Rt. a melynek székhelye Bucurestiben van, 1929-ben alakult 18 millió lej részvénytőkével, a vállalat alapításában az Erdélyi Üvegyáron kívül a Banca de Credit Român és a Banca Saporta vettek részt.

A szerkesztésért felelősen

SALÓO HENRIK
telel.

NYILTEK.

E rovat alatt közlőtekért nem vállalunk felelősséget

Minden külön értesítés helyett.

Dr. Kilényi Albert és neje Grósz Margit a nagy fájdalomtól lesújtva tudatja úgy maga, mint távollevő fivéréi Ede, Gyula s az alulírottak nevében, hogy a legjobb lelkű édesanya s a legszeretőbb rokon

özv. Kilényi Józsefné

sz. Pollák Rozália

f. hó 7-én reggel, életének 70. évében hosszu szenvedés után megszünt élni.

Temetése az izr. sírkert halottas házából lesz f. hó 9-én d. u. 5 órakor.

Kilényi Edéné sz. Frater Ethel menyje.
Dr. Kilényi Zoltán, Reich Guáné sz.
Kilényi Giza unokabéce s húga Kilényi
Edward, Kilényi László unokái.

Arad, 1931. április hó.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 6 Lei, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kiírt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Állanlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

HAZASSÁG.

DISZKRÉTEN, EREDMÉNYESEN létesít házasságokat: **SZEBESTYÉN IMRE** legrégebben elismert irodája: Budapest, Király-uca ötvenegy. Felvilágosítást cégfelzárkózás levélben azonnal küldök, válaszbélyeg ellenében. Elsőrangú ajánlatok Romániából és Magyarországról

ALKALMAZÁS.

KERESTETIK ügyes gyakornok jó írással, Str. Bucur 19. — Jelentkezni d. e. 10—1-ig. 1146

JOBBA, fiatal mindenest keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1132

HAZMESTERPAR keresetlik. Jól fizető és házimunkákon jártas fizetésért felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1143

LAKÁS.

KETSZOBÁS lakást, fürdőszobával keresek. Címeket „Magános” jeligen az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1134

A VÁROS legforgalmasabb pontjában 2 egymásbanyúló szoba különbejárattal, erősen rendelők vagy irodának, május elsejével eladó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában. 1029

NEGYSZOBÁS modern lakás földszinten kiadó, v. Batthyány-uca 29. 1144

RENOVALT 2 szobás és egyszobás és egy különszoba, kiadó. Erőkezni Str. Consistorului 29. 1145

HAROMSZOBÁS, fürdőszobás lakást keresek a belvárosban. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1000

KIADÓ elegánsan bútorozott szoba, előszobával és fürdőszobával a város központjában. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 250

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

KETSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás földszinten kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

Kiadó május 1-re 2-3 szobás lakások,

valamint 1 üzlethelyiség lakással. Erődeklődni lehet Stern Lipót háztulajdonosnál, Str. Matei Corvina (Hunyadi-uca) 1. szám. 1118

Ujjanon berendezett mőhelyekben **ruhafestést, vegytisztítást** **Hoszpodár,** Arad, Str. Troleseu (volt Teleki-uca) 13.

KIADÓ 5 szobás lakás, volt Kosuth-u. 12. szám. 1133

HAROMSZOBÁS modern lakás kiadó május 1-re. Cim: v. Batthyány-uca 37. szám. 179

VÉTEL ÉS ELADÁS.

SELYEMPAPLAN és plimó, székek, gyönyörű Alt-Deutsch ebédő, vitrinek, könyvszekrények, álló villanylámpák, tükrök, iróasztalok. Biedermayer szalon, Biedermayer divány, szoborállványok, márvány szobrok, ezüst evőszközök, előszobafalak, ékszekrény, zongorák, hegedűk, garson hálók, komplett szobaberendezések, szalon és ebéd íróasztalok, fotélok, függönyök, török munkák, szekrények, 180x300 keleti perzsa, dísztárgyak stb. eladók. **SALGÓNE** bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1000

TELJESEN jókarban levő alig használt új típusú Ford-autó eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1055

GARANTALOM A BIZTOS

ÉS GYORS SIKERT úgy az eladó, mint a vevőnek, ha 10 év óta fennálló bizományi üzletéhez fordul. Magrendelőim részére sürgősen keresek 12 személyes komplett ezüst evőszközt, ezüst tálakat és tálokat, antik ezüstöket, perzsa ebédülőszőnyegeket és szalon terítőket, Thonet székeket, márkás figurális porcellánokat, dísztárgyakat, Biedermayer vagy empir függőlámpát és iróasztalt stb. **Kívánatra házhoz megyek.** — **SALGÓNE** bizományi üzlete Arad, Strada Horia Széchenyi-uca) 1. Neuman-palota. 1000

KERÉKPÁROSOK! Előírtas piros hátsó világító 20 leiert „Radius”-nál Strada Metianu 1. 1082

GYERMEKKOCSIT keresek megvételre. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 1135

1 öl I-a hasábfa ... 1000 lejtől
1 öl dorongfa ... 750 lejtől
1 mázsa aprított fa ... 60 lejtől

Boros Jenő fa és szénatelepén, v. Óvár-tér- és Hajó-u. sarok. Telefon 591

Occasió!

Feltűnő olcsó árban kaphatók

török-munkák

Salgóné bizományi üzletében Str. Horia 1. (Neuman-palota)

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Maculatura papir 5 kgros csomagokban olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadójában.

SEMPERIT!

világmárka

Autógummi, kerékpárgummi, tenniszlabdák

olcsómertén kiváló minőségben.

Vezérképviselő és bizományi lerakat:

Hirschmann, Arad, Str. Gheorghe Lazar 17

-Helyi képviselő: **STEINER, Határ-uca.**

INGATLAN.

VOLT ZRINYI-uca 12. sz. ház eladó. Értekezni ugyanott. 822

MEGVÉTELRE keresek bélyeges modern házat 3.000.000 Leig. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 1139

NEGYSZOBÁS magánház nagy kerttel eladó, Str. Vicentiu Babes (Kis Ernő-u.) 10% katasztrális hold szántóföld a Mosóczy-telepi vámház mellett eladó. Bővebbet volt Kórház-uca 10. 1142

Nr. 9.516—1931.

PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință generală, că Primăria Municipiului Arad, în ziua de 6 Maiu 1931, ora 11 a. m. va ține în biroul Serviciului economic usa Nr. 104 licitațiune publică cu oferta închise și sigilate în conformitate cu Art. 88—110 din legea contabilității publice, pentru furnizarea unui autostropitor necesar municipiului.

Concurenții pentru a fi admisi la licitațiune trebuie să depună în fața Comisiunii de licitații deodată cu oferta și garanția de 5% în numărat sau hărtii garantate de Stat.

Condițiunile de licitații precum și caetul de sarcini se pot vedea în Camera 104 a primăriei în orele de serviciu.

Arad, la 2 Aprilie 1931.

Primăria Municipiului Arad.

ÜZLETEK.

KIADÓ az állomás környékén sarok vendéglő. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában. 1109

HAROMJÁRATU olajos malom, felerészben kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1131

KÉSZPÉNZERT ROGTON

MEGVESZEM eladó tárgyait, bizományi dolgokra előleget adunk. Sürgősen keresünk teljes lakásberendezéseket, szőnyegot, antik tárgyakat, stb. stb. **Eladó:** barok-ebédő 12.000 lej, bór-garnitúra 4800 lej, rozágyak 2700 lej, mahagóni hálószoba 12.000 lej, zongorák 8000 lejtől, szekrények 800—1200 lej, tonet székek 120, jégzekrény 650 lej, olcsó szőnyegek, iróasztalok, konyhaberendezések 1500 lej „COMISIO”, volt József főherceg-ut 21.

FŐTÉREN a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmestés és úszítógépezet volt azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

KÜLÖNFFELK.

MAGÁNHÁZ május 1-re kiadó, kellemes 3 szobás. Auto-usz megálló. Volt Illés-uca 48. sz. **SAROKÜZLET** igen jóforgalmu, volt Atilla-tér és Calvin-u. sarkán azonnalra kiadó. Többrendbeli üzlet, iroda és műhely v. Deák F.-u. 8. sz. a. Átjáróházban. Raktárak műhelyek v. Nádor-u. 3. sz. alatt. Érdeklődni: v. Deák F.-uca 5. sz. 1186

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyílt

Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.

TELEFON: J. 320—30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!

A vidéki társaságok találkozó helye!

Kedvezményes vizum és utazás Künstler Vizumirodában ARAD, Bulev. Reg. Maria 24.